

ACADEMIA ROMÂNĂ

SCRISORI INEDITE

ALE LUI

TUDOR VLADIMIRESCU

DIN ANII 1814—1815

DE

N. IORGA

MEMBRU AL ACADEMIEI ROMÂNE.

CU 3 SCRISORI DE 14 PAGINE FACSIMILATE

EXTRAS DIN:

ANALELE ACADEMIEI ROMANE

Seria II. — Tom. XXXVII.

MEMORIILE SECȚIUNII ISTORICE



BUCUREȘTI

LIBRĂRIILE SOCEC & Comp. și C. SFETEA

LEIPZIG

OTTO HARRASSOWITZ.

VIENA

GEROLD & COMP.

1914.

87.474

Prețul 1 leu 50 bani.



# **Analele Societății Academice Române. — Seria I:**

Tom. I—XI. — Sesiunile anilor 1867—1878.

## **Analele Academiei Române. — Seria II:**

L. B.

Tom. I—X. — Desbaterile și memoriile Academiei în 1879—1888.

Indice alfabetic al volumelor din *Anale* pentru 1878—1888 . . . . . 2.—

Tom. XI—XX. — Desbaterile și memoriile Academiei în 1888—1898.

Indice alfabetic al volumelor din *Anale* pentru 1888—1898 . . . . . 2.—

Tom. XXI—XXX. — Desbaterile și Memoriile Academiei în 1898—1908.

Indice alfabetic al volumelor din *Anale* pentru 1898—1908 . . . . . 2.—

Tom. XXXI. — Desbaterile Academiei în 1908—9 . . . . . 5.—

• XXXI. — *Memoriile Secțiunii Istorice* . . . . . 10.—

• XXXII. — Desbaterile Academiei în 1909—1910 . . . . . 5.—

• XXXII. — *Memoriile Secțiunii Istorice* . . . . . 14.—

Știri despre veacul al XVIII-lea în țările noastre după corespondențe diplomatice străine. I, 1700—1750, de *N. Iorga* . . . . . —,50

Arhiva senatorilor din Chișinău și ocupația rusească dela 1806—1812.

III. Amănunte asupra Moldovei dela 1808 la 1812, de *Radu Rosetti* . . . . . 1,60

— IV. Amănunte asupra Țării-Românești dela 1808 la 1812, de *Radu Rosetti* . . . . . 2,—

Despre elementele cronologice în documentele românești, de *N. Docan* . . . . . 1,20

Partidele politice în Revoluția din 1848 în Principatele Române, de *A. D. Xenopol* . . . . . —,50

Studii privitoare la numismatica Țării-Românești. I. Bibliografie și documente, de *N. Docan* . . . . . —,60

Știri despre veacul al XVIII-lea în țările noastre după corespondențe diplomatice străine. II, 1750—1812, de *N. Iorga* . . . . . —,80

Conflictul dintre guvernul Moldovei și mănăstirea Neamțului. I. Înainte de 1 Iunie 1858, de *Radu Rosetti* . . . . . 1,60

Marele spătar Ilie Tifescul și omorirea lui Miron și Velîșco Costin, de *I. Tanoviceanu* . . . . . —,50

Luptele dela Ogretin și Teișani din zilele de 13 și 14 Septembrie 1602 (7111), de *General P. V. Năsturel* . . . . . —,50

Conflictul dintre guvernul Moldovei și mănăstirea Neamțului. II. După 1 Iunie 1859, de *Radu Rosetti* . . . . . 1,50

Din amintirea unui boier Moldovean din jumătatea întâi a veacului XIX, *Dimitrie Ghițescu*, 1814—1878, de *A. D. Xenopol* . . . . . —,70

«Doamna lui Ieremia Vodă», de *N. Iorga* . . . . . 1.—

Sociologia și socialismul, de *A. D. Xenopol* . . . . . —,20

Despre metoda în științe și în istorie, de *A. D. Xenopol* . . . . . —,20

Țara Severinului sau Oltenia, de *Dr. At. M. Marienescu* . . . . . —,50

• XXXIII. — Desbaterile Academiei în 1910—1911 . . . . . 4.—

• XXXIII. — *Memoriile Secțiunii Istorice* . . . . . 12.—

Francisc Rákóczy al II-lea, înviatorul conștiinței naționale ungurești și Români, de *N. Iorga* . . . . . —,40

Un călător italian în Turcia și Moldova în timpul războiului cu Polonia, de *N. Iorga* . . . . . —,30

Doă documente privitoare la revolta boierilor din țara Făgărașului în favoarea lui Mihnea Vodă numit cel Rău, 1508—1510, de *Ioan Pușcariu* . . . . . —,20

Carol al XII-lea, Petru cel Mare și țările noastre, de *N. Iorga* . . . . . 1.—

Câteva note despre cronicile și tradiția noastră istorică, de *N. Iorga* . . . . . —,20

Alte lămuriri despre veacul al XVIII-lea după izvoare apusene. Luarea Basarabiei și Moruzestii, de *N. Iorga* . . . . . —,40

Răscoala Seimenilor în potruiva lui Mateiu Basarab, de *N. Iorga* . . . . . —,30

Cevă despre ocupațiunea austriacă în anii 1789—1791, de *N. Iorga* . . . . . 1.—

Insemnătatea Divanurilor ad-hoc din Iași și București în istoria renașterii României, de *D. A. Sturdza*:

— I. Tratatul de Paris din 30 Martie 1856 . . . . . —,40

— II. Anul 1856 . . . . . 1,20

— III. Anul 1857 . . . . . 1,60

— IV. Lucrările Divanurilor ad-hoc din Iași și București . . . . . 1,60

— V. Anul 1858. Căimăcamia din Moldova a domnilor Ștefan Catargiu, Vasile Sturdza, Anastasie Panu . . . . . 1.—

Partea Românilor din Ardeal și Ungaria în cultura românească (influențe și conflicte), de *N. Iorga* . . . . . —,20

Munții Tamaș și Tamașel, de *Ioan Pușcariu* . . . . . —,20

Dinastia lui Radu Negru Vodă în Ungro-Vlahia (Valahia Mare) și Dinastia Basarabilor în Oltenia (Valahia Mică) și în Valahia Mare, de *Dr. At. M. Marienescu* . . . . . 1.—



# SCRISORI INEDITE ALE LUI TUDOR VLADIMIRESCU

DIN ANII 1814—1815

DE

N. IORGA

Membru al Academiei Române.

*Ședința dela 20 Iunie 1914.*

## I.

Dela Aricescu, autorul unei Istorii a Revoluției dela 1821, sprijinită pe memorii contemporane date în ziare, pe un număr de acte pe cari însuș le adunase și pe mărturisirile vagi și confuze ale bătrânilor panduri rămași în viață până atunci, — cercetările privitoare la *actul* lui Tudor Vladimirescu, act important și prin ideile cari însuflețiau și conduceau pe căpetenie, și prin larga participare a țărănimii oltene la o mișcare armată pentru «popor» și «țară», n'au înaintat decât prea puțin. Intr'o broșură din colecția «Steaua»: «Domnul Tudor din Vlădimiri», am întregit, cred, esențial istoria răscoalei prin nouă acte românești oltene și prin rapoartele consulare austriace. Iar acum în urmă arătăm cât datorește Tudor acelei răscoale sârbești, bine cunoscută lui pentrucă, în calitate de ofițer al Crucii subț Ruși, luptase alături de dânsa, care, mai fericită decât pornirea românească din 1821, a dus printr'o neconținută, firească și neîmpiedecată dezvoltare, la întemeierea Statului de țărani al Serbiei moderne (1).

Despre personalitatea «Domnului» mulțimilor nu știm azi mult mai mult decât spuneă Aricescu. În cârticica menționată scrisori contemporane ne-au servit a reconstitui cadrul în care a trăit el ca ostaș între 1806 și 1812, când Rușii veniseră din nou cu făgădueli de libertate, puindu-ne, data aceasta, și arma în mână. Răposatul Gr. G. Tocilescu publicase în «Revista» sa (2), după fresca dintr'o

(1) Cf. Iorga, *Istoria Statelor balcanice* și în aceste «*Anale*», *Clopotul lui Caragheorghe*.

*Analele A. R. — Tom. XXXVII. — Memoriile Secf. Istorice.*

bisericuță mehedințeană la Prejna, al cărui ctitor a fost Tudor, un chip al acestuia, cu totul deosebit de acela pe care Aricescu în 1808 se poate zice că l-a creat prin imaginație pe temeiul unor povestiri de panduri. Am dat eu însumi (1) cartea domnească, din 20 Decembrie 1806, prin care «Theodorache Vlădimirescu biv vtorî Comis» e numit vătaf al plaiului mehedințean Muntele-de-sus, și zapisul, din 12 Martie 1808, prin care se vinde un vad de moară pe Topolnița «dumnealui biv Vel Slugeru Theodor Vlădimirescu, comandir». Deunăzi liceul din Severin a căpătat pentru mica sa colecție o *însemnare de mâna lui*, o «Perilipsis de toată cheltuiala morii din Cloșani, când am făcut-o întâi», care e din 27 Septembrie 1820 și arată pe fostul vătaf al plaiului ca pe un harnic și socotit gospodar, însemnându-și «chiriile», «zilele de lucru», vedrele de vin și «raichiu», «făina de porumbi» și «ocile de brânză» pentru băutura și mâncarea lucrătorilor, ca și materialele întrebuințate: piatră dela Vai-de-ei și șindrila (2). Răposatul Ștefulescu găsisse și publicase scrisoarea, în 5 Septembrie 1820, a lui Tudor către «alū său mai mare, ca unū frate, dumnealui bivū Velū Medelnicerū Grigorașco Bălțeanulū, epistatulū Logofetii alū 3 alū Divanului Craiovei», pentru locuitorii din Purcarii Gorjului, co-moșneni ai săi (3). În sfârșit d-l N. Bănescu a tipărit un interesant studiu cu privire la moștenirea de 12.350 de lei a lui Tudor, și la această revelație s'a adaus de d-l Al. T. Dimitrescu, după condica schitului Cioclovina, din Gorj, pomelnicul din 1812, Februarie, — scris în Cerneți —, al «Slugerului Theodor, comandirul pandurilor» sau, zice duhovnicul său, ieromonahul Chiriac, «maiorul muscălesc» (4). Acte privitoare la Vistierul Pavel «Vlădimirescu», fratele lui Tudor, dus la Vidin, și la soția lui Balașa, «fată de boieri», cu care el nu trăise «neci doă luni de zile» — «nu-î știū», spune ea într'o jalbă, «nici binele, nici răul», — au apărut în volumul VI din ale mele *Studii și documente* (5). Să nu uităm steagul lui din 1821, păstrat azi în Arsenal, descris întâiu de mine, în «Neamul Românesc» din Iulie 1906 și reprodus în Cartea de cetire a d-lui Sadoveanu.

Alte autografe decât acelea din Severin și Târgu-Jiului credeau că posedă Academia Română și câteva persoane particulare. *Astăzi o întâm-*

(1) *Studii și doc.*, VI, pp. 511—2, n-le 286—7.

(2) *Ibid.*, VII, pp. 7—8.

(3) *Gorjul istoric și pitoresc*, Târgu-Jiului 1904, p. 358.

(4) *Revista pentru istorie, arheologie și filologie*, XI, p. 334 și urm.

(5) *Studii și doc.*, VI, pp. 517—8, n-le 301—3.



*plare fericită mă face să pot înfățișa mai multe scrisori, unele destul de lungi, ale lui.* Și comparația lor cu presupusele autografe ale Academiei arată că unul din ele e o simplă copie de proclamație din 1821, sub care s'a imitat iscălitura «Theodor», iar alta — răvaș de trecere — n'are dela Tudor decât acest singur cuvânt, care în corpul scrisorii se înfățișează altfel, cu o în loc de w în locul cerut de ortografia grecească și cirilică. *Scrisorile noastre sunt, dacă nu singurele autografe cunoscute ale lui,* — căci, pe lângă răvașul său reprodus de Ștefulescu, Aricescu dăduse în Apendice, cu facsimile, scrisoarea lui, către Ghiță Răescu, din 1-iu Martie 1811, aflătoare la D. Hergot din com. Tarnița (Mehedinți), iar, la Documente, însemnări de pe cărți ori acte de danie din 1808 și 1819 (originalele la el) (2), — *singurele cari formează o corespondență întreagă.*

## II.

Dar însemnătatea lor cea mare nu stă în aceasta.

Nu că ele ar povesti evenimente însemnate. Nu sunt din 1821, cum nu sunt nici din vremea războiului cu Turcii, la care Tudor a luat parte sub steagurile împărătești. *Ele aparțin unei epoce intermediare, absolut necunoscute, din viața lui: anii 1814 și 1815.* Căci, din ce se cuprinde în ele, vedem cât de schimbate sunt faptele în amintirea bătrânilor cu privire la cele făcute de dânsul după pacea din 1812. Nu povestește, din acest izvor, Aricescu că un capugiu venise să-l ducă pe Tudor la Constantinopol, luându-l din curțile dela București ale lui Constantin Samurcaș, că el a fugit la Vasile Murgescu în Târgu-Jiului, că a fost trecut de egumenul dela Lainicii Gorjului în haine călugărești în Ardeal, că, de necaz, capugiul, care-i aflase urma, arse casa din Cerneți și trimise la Poartă un cap oarecare? Nu spune Dârzeanu că, mergând la Viena ca să scape de răspunderea uciderilor orânduite de dânsul, a fost făcut maior de Împăratul Francisc (3)?

Că Tudor avuse legături cu Glogovenii o știe, după același Aricescu, toată lumea. Dar interpretarea lor e cu totul greșită. Ioan Glogoveanu, care l-a adăpostit pe energicul și istețul băiat de țaran, ar fi poruncit fiului, Nicolachi, să-l îndepărteze ca primejdios. Iar acesta, tovarăș de copilărie, l-ar fi iubit pentrucă, între altele, ar fi

(1) Ștefulescu, *Istoria Târgu-Jiului*, Târgu-Jiului 1906, p. 49.

(2) Pp. 12—3.

(3) Aricescu, I, pp. 23—4.

întovărășit pe soția acestuia, ca om singur, într'o călătorie de plăcere în Rusia, până ce, descoperind o intrigă de dragoste a cocoanei cu Caimacamul din Craiova, o denunță și fuge de urmăriri la Regep-Pașa (*sic*) din Adacalê, prin mijlocirea poruncitoare a căruia își câpătă iertarea, pentru ca apoi să intre în conflict cu Nicolachi Glogoveanu el însuși (1).

De fapt, Ioan Glogoveanu, pe care-l cunoaștem din 1790 ca boier fruntaș, în Divanul oltean, cu 200 de lei pe lună (2) și ale cărui frumoase case din Craiova fură arse la 1801 (3), avu un fiu, Nicolae, Păharnic în 1803, care călătorise înainte de aceasta și prin Ardeal, unde făcea comenzi apoi la marele negustor Hagi Constantin Pop (4).

Se vede însă din scrisorile noastre rostul acestei călătorii așa de însemnate. La Viena se află bătrânul Constantin Ghica Banul și fiică-sa, soție a tânărului Glogoveanu, Elenco, cu fetița Masinca, Masincuța. Tânăra jupâneasă, pe care o întovărășia acolo o prietenă, dintre Fălcoieni, moare, de o boală de piept sau de inimă. Prietena e învinuită că a tănuit o parte din moștenire. O slugă, Maria, fură pe bătrân de ceasornic și de moaște.

Trebuiă un om hotărît și priceput ca să descurce lucrurile. Nicolae, văduvl, îl găsi în Tudor, care-i zicea «cocoane» și-i «sărută mânil», dar știa să-i dea sfaturi, să-i facă muștrări, să-i vorbească de credința sa, de siguranța serviciilor sale desinteresate, de cinstea ce caută în toate faptele sale. El știa pravilele — singur o spune —, știa grecește — n'am fi crezut-o! — și, din călătoriile sale de afaceri în Ardeal, pomenite de Aricescu, și nemțește — am fi crezut-o și mai puțin! Cunoștea rosturile «Nemților», «neam tiran» după socotința lui, și nu se arătă înfricoșat de nimic.

Merse deci acolo în 1813—14, puse la popreală pe Fălcoianca, pe care zice el că ar fi vrut s'o ardă în mânia lui de om violent, începî un lung și greu proces înaintea instanțelor judecătorești și, sfătuiind pe Nicolae să invoace calitatea sa de străin pentru a-și putea moșteni — el, și nu copiii — soția moartă, îl câștigă. Luă asupra-și sarcina de a aduce pe Masinca, un «înger de

(1) *Ibid.*, p. 16 și urm.

(2) *Studii și doc.*, VIII, p. 107, no. 10.

(3) *Ibid.*, p. 115, no. 41.

(4) *Ibid.*, p. 39, no. 217. El trăia la 1823 în Cerneți (*ibid.*, p. 67, no. 441). Și în Fărnică, *Din istoria comerțului la Români*, pp. 227—8 (una în întregime). Eră ispravnic de Mehedinți, și poate că viața i s'a prelungit până pe la 1830 (inedite, cari vor formă volumul *Starea agricolă, administrativă și socială a Olteniei în epoca lui Tudor Vladimirescu*).

copil» — scrie însuș —, tocmi caleașca și porni, dar bătrânul îi opri în cale și luă la el fata pentru mângâiere(1), *parigorie*, deși lăsase pe mama ei în lipsă.

Tudor veni singur prin Banat. Dar la «Rușava», Orșova, află că Adalâii, Turcii din Ada-Calè, pradă până la plaiul Novacilor. Cunoaștem această răsvrătire din Dionisie Ecclesiarhul. Turcii cereau zaharele ca pentru Vidin, ei ocupară Mehedințul și Gorjul, «puind ispravnici și zapciji», ei pradă Strehaia și amenință Craiova însăș, care «se sparge», spre folosul «crailor». Panduri se ridică atunci hoțește, pradă, ucid, jăfuesc mănăstirile dela munte. Trebui să intervieve Pașa de Vidin și aianul din Rațova; Craiova avu o garnizoană de Turci până la sfârșitul anului 1815 (2).

De aceea zăbovi Tudor luni întregi la Orșova, corespunzând prin poșta Sibiiului sau prin «pezodrom», curier, cu stăpânul său în București, pe când Adalâii îi stricau toată gospodăria din Cerneți, fără ca el s'o poată împiedeca.

### III.

Dar scrisorile au o și mai mare însemnătate prin aceea că din ele *sufletul lui Tudor în tinereța d'întâiu se vedește încă mai bine.*

E un om foarte cult pentru vremea și clasa lui. Nu vom mai putea spune de acum înainte că scrisul lui, idei politice și formă, e datorit numai inspirației și chiar redacției străine: un episcop Ilarion, un consul Pini, un Petrache Poienaru poate. Inainte chiar de a intra în acele legături cu Rușii, cari i-au folosit de sigur așa de mult și sub acest raport, înainte de a vedea marele exemplu, plin de învățături, al Sârbilor, el căpătase în casa Glogoveanului aceeaș învățătură ca și fiul acestuia. De aceea știă grecește, de aceea pricepeă nemțește, de aceea aveă o slovă așa de frumoasă, de aceea scriă așa de ortografic și-și legă fraza așa de sigur. De aceea aveă interes pentru problemele politice și se bucură că va fi la Viena în clipa solemnă a adunării diplomaților cari erau să repartizeze, în vestitul Congres, prada smulsă lui Napoleon (amintim și legăturile lui la Viena cu prietenul lui Ghica, Kirlian, devenit baron de Langenfeld, care susținuse la început opera lui Rhigas (3). In sfârșit de aceea el recomandă prietenului «coconul Nicolae» să-și

(1) Fata se mărită într'un târziu cu un Tache Filișanu.

(2) P. 233.

(3) V. scrisoarea din 25 Noemvrie 1814 și aceste *Anale*, XXXVI, p. 927.

lase isteața față la Viena pentru a deprinde limbi străine și a nu rămâne, ca atâtea din țară, «în rândul dobitoacelor». De aceea știe să caute pensioane. De aceea se ocupă de locul unde învață acolo odraslele boierilor din Moldova. Și putem adăugi că sfaturile lui au fost urmate, căci tânărul Glogoveanu își dădă băiatul, Costachi, la școala din Sibiu a lui Trautmann, cercetând din timp în timp dacă progresează și învață bune maniere și lucruri folositoare, iar nu o zădarnică spoeală europeană și, pentru Maria-Masınca, el făcea să vie tot de acolo Gerzen, colegul lui Trautmann (1).

Dar și *felul de a fi* al lui Tudor răsare din aceste rânduri. Hotărit, sigur de sine, sever cu el și cu alții, sumbru. Nu suferă mustrarea, nu lasă a se crede că și-ar fi uitat datoria. Un protivnic îi e un dușman. Orice rău vede, îl spune: fie și la bătrânul «boier».

Spiritul de opoziție, împotriva oricărei nedreptăți, oricărui abuz, oricărei scăpături îl însuflețește. Când Adalâi îl ruinează, el se îndreaptă împotriva unei cârmuii fără pricepere și autoritate, care, «cu așa țară în mâni», n'a putut opri prăpădenia și paguba tuturor. «Ci vor lua plată dumnezească», strigă el. Iar, când vorbește de pregătirile pentru Congresul din Viena, el adaugă: «se sună că atunci va fi ceva și pentru locurile acelea», — *pentru țara lui, pentru amândouă țărele*. „*Ci mult a fost, puțin a rămas!*“

Acest strigăt de încredere în viitor ar trebui să se sape pe soclul monumentului ce va trebui să i se ridice în curând, la o sută de ani dela fapta lui îndrăzneată și dela martiriul său, în 1921.

---

(1) Aceste *Anal*, XXVI, pp. 46—9.



## I.

*Cu multă plecăcune sărută cinstită mână dumitale, cinstite cocoane.*

*Cu plecată scrisoare înștiințază dumitale că, cumă amă sosită aici, la 14 ale următoarei, de locă amă intrat în ceretare pentru toate ce mi s'au poruncit, și lucrurile ce să furasă toate s'au găsit, precum pe larg de alaltăieri au înștiințat dumitale dumnealui baronu și chiră Nicola, lipsind numai 560 florinți, care i-au fost cheltuit ceia ce le furasă, dară vom face ce să va cuveni, de nu vom pierde nici pe aceea. Pe aea greșită cocoană mi i-au spusă judecata că-i era pedeapsă la robie zăce ani, dară, dupe rugăcunea dumnealui boeriului, să va iconomisi a o scăpa; numai aici în Viena minută nu mai poate șede. Dară ce folosă că n'are cu ce pleca! Căci crăitari n'are de cheltuială. Dumnealui boeriulă multă m'au întrebată pentru petrecerea dumitale, și mai multă este măhnită pentru mila supărării dumitale decâtă pentru pierderea răposatei, zicândă că toți va să murim, numai mai mare este greutatea celor ce rămână măhniti; căci prea te iubește; numai bine era să-i fi scrisă cevașă, căci, dacă au văzută că nu i-amă adusă scrisoare, au plânsă, socotindă pe sămne că de locă l-au uitat. Ci fă bine de-i scrie, cercetându-lă totdeuna, că-ți este părinte și sângele apă nu să face. Coconu Matei șade osăbită totă la Dudesu și acumă este foarte sănătosă; lucrurile cele furate până acumă nu le-amă luată de la cremenalionă. Numă le vomă lua și vomă urmă pentru toate dupe porunca dumitale. Va să fie câteva roichii și altele neînbrăcate nici de cumă, dară eu am socotit: de vomă vedea că să potă vinde cu preț bun, să să dea și acelea, să nu șaze banii închiși. Și știu dumneata că modele să schimbă în toate zilele. Mai vartosă că trebuescă bani mulți, căci dumnealui boeriulă mi i-au arătată că la un locă este datorie 1.800 florinți, pentru carei este pusă amanetă zapisulă Gugiului și la altă locă 500 florinți, la ună doftoră 1.600 florinți. La bisărică,*

unde s'aũ slujitũ, până la 200 florinți, o pisanie de piatră trebuie să facemũ la mormântũ, 200 florinți, și la judecãtori ce aũ scosũ lucrurile iarũ trebuie să dãmũ cãtũ să va putea, care să adunã aproape cinci mie de florinți; bani cei trimiși de dumneata nainte să gãsãscũ cheltuiți cu cãpãtã; numai pentru 360 florinți este bãnuialã cã s'ar fi furatũ la moarte, și unũ ȇasornicũ ce s'aũ fostũ cumpãratũ de rãposatulũ pentru dumnealũ, și moãștele și nește sfãntũ lemnũ alũ dumnealũ boeriulũ s'aũ furatũ atuncĩ. Pentru care este bãnuialã asupra slujnecelorũ, ci avemũ să le cercetãmũ. Curãta și caleasca aceia ce le-aũ fostũ tocmitũ coconița n'aũ fostũ datũ arvundã, și s'aũ vãndut. Dumnei coconițãi Masincutãi, pe care milostivulũ Dumnezãũ să o trãiascã, i-amũ croitũ alte haine și așternutũ. Cocoane, cãndũ o veĩ vedea, toatã mãhnirea rãposatei va sã-ți treacã: mare parigorie inũ toatã vremea va sã fie Dumitale acãstã coconițã. Cãci n'are protivnicã la frumusațã și la ințãlepçune: va sã fie cã ințãi inũ Țara-Rumãneascã, cã ș'aici este aleasã și vestitã. Cu alũ doilea iarășũ voi inștiința dumitale de urmarea ce vomũ face. Și cu multã plecãcune sãntũ alũ dumitale

Prea-plecatã

slugã

1814, Iune 18.

THEODORŨ.

Acele 2 șaluri grele le-aũ fostũ vãndutũ coconița mai de nainte.

Herrn

[Vo:] Nicolae Glogovane.

Csernitz.

Inũ cinstitã mãna dumnealũ coconulũ Necolae Glogoveanu bivũ Vel Cluc[e]rũ, ispravnicũ sudũ Meh[edin]ți, cu multã plecãcune, la Cerneți.

[Inclusã.] Copie dupã inșãmnarea ce aũ datũ rãpt. coconița la polițai deregionũ.

2 perechi mãtãniũ.

20 bucãți ce sã punũ de lanțulũ ȇasorniculuiũ.

1 ȇasornicũ alũ coconițãi Masincãi.

1 lanț de aurũ de 40 coți lungũ, cu chee.

1 lanți de căsornică de 6 verigi, de aur.  
 1 pereche cercei cu diiamant de 8 craturi.  
 1 ac de aur cu berliant,  
 1 ac de aur cu stea de berliant,  
 7 inele, însă 6 cu pietri și unul sâda de aur, cu 3 chi-  
 puri ale Împăraților.  
 1 pereche cercei mici cu diiamant,  
 1 pereche cercei căte cu 2 diiamanturi.  
 1 zapis al Niculescului de 500 olandez.  
 500 de florinți bani gata și alte zapise și socoteli de dat și  
 de luat.

Acestea ce le arată înapoi, toate s'au găsit și sânt la ju-  
 decată; numai bani lipsăscu. Dar s'au hotărât să-i plătească de  
 un[de] va ști. Numai zapisele și socotelile de dat și de luat,  
 acelea lipsăscu. Și aceia cu totu tăgăduște că nu le au luat, ce  
 zice că n'au fostu asămene, și dumnealui boeriulu zice că au  
 auzit dinu gura răposatei că nu mai are alte zapise decât  
 alu Gugului și alu Niculescului. Daru pricepi că dumnealui o  
 zice vrând să scape pe Fălcoianca. Daru eu i-am zis boeriulu  
 că voi să dau jalbă pentru această. Pentru cele ce să arată, s'au  
 mai găsit unu șalu veichi, slabu, care s'au fostu furat de mai  
 înainte de Fălcoianca.

## II.

Cu multă pleacăune sărutu cinstită mână  
 dumată, cocoane.

Cu plecată scrisoare înștiințâzi dumată că nici până astăzi  
 n'am mai sfârșit pricina pentru lucrurile cele furate, că așa  
 este blestemăția nemțască, lucru cât de mic să să tragă cu ani.  
 Poimăine, Miercuri, este să eșim iar la judecata de creme-  
 nalion; apoi nu știu ce hotărâre să va da. Fălcoianca să află  
 totu închisă și înu fier[ă]. După socoteala dumată ce mi s'au  
 arătat, lipsăscu câteva zapise și dupe arătarea slujnecelor lip-  
 săscu căte ceva dinu guvaeruri, daru nu știu cumu este lucru,  
 că răposata coconița au dat la judecatori această însănnare  
 suptu iscălitura dumneei; la această punu Nemți teme: nu mai  
 putem noi zice nimic. Am căulat chieluiala de la Fălcoianca,  
 și judecata nemțască nu dă, zicându că pentru vina ei are să  
 să pedepsască. Doica s'au purtat bine și înainte și acum, iar



*Mariia nici atunci, nici acum. Din pricina ei lipsăscu multe lucruri de la moartea coconițăi, niște moaște și sf. lemnuri ale boeriului, unu căsornicu alu dumatiale, [o] mie de florinți dintr'acei patru mie. Și cu multă plecăcune*

1814, Iul. 13.

*[sântu a dumatiale]  
prea-plecată slugă.*

THEODORŪ.

*Cinstite cocoane, să nu te superi, că plătimu la poște cu dramu : de aceia este hârtie puțină.*

[Vo:] *Înu cinstită mâna dumnealui coconului Nicolae Glogoveanu, bivū Velū Clucerū, ispravnicū sudū Mehedinți, cu multă plecăcune.*

### III.

*Cu multă plecăcune sărutu cinstită mâna  
dumatiale, cocoane Nicolae,*

*Cu plecată scriisoare înștiințăzū dumatiale că nici până acum n'amū pututū isprăvi ca să scoatemū lucrurile cele furate de spurcata Fălcoianca de la judecată, și, dupe atâtea rânduri ce amū eșitū înū judecată, ai totū prelungitū judecata cu feliuri de sucituri. Iarū tocmai acumū ai datū hotărâre că dum. dupe prăvilile nemțăști nu poți clironomisi lucrurile, adecă rămasurile soții dumatiale, ci coconi dumatiale, cândū vorū fi de vârste (sic), atunci să vie să le priimească de la judecată. Amū răspunsū ei înpotrivă: noi, fiindū dintr'altă țară și Înpărăție, căutāmū dupe prăvilile pământului nostru ca să le luāmū, și așa s'au hotărâtū ca să aducemū încredințare de la Divanulū nostru prinū știrea Prințipatului nostru, cu ponturile prăvililorū nostre, cuprinzătoare de poate unū bărbatū clironomisi lucrurile soții sale sau nu. Și atunci să ni să dea lucrurile. Pentru care ai datū și judecata de aici arătare ce felū să fie încredințarea ce vomū aduce, care amū scos-o dinū nemțască grească, numai n'are înțelegere bună. Numai dum. de locū să jăluești Mării Sale lui Vedă, arătândū pricina cumū s'au întâmplatū și cumū că judecata de aici poprește rămasurile soții dumatiale și cumū că și acelea sântū ale dumatiale, iarū nu dinū zăstre, cerândū că, de vorū*

fi prăvilile noastre a putea unû bărbatû clironomisi ale soții sale dupe moarte saî numai copii cândû vorû crește, și să cerî dum. ca să poruncască Măriia Sa la Divanû să dea înscrisû ponturile prăvilii noastre și să le înlărească și Divanû, arătându că poți dum. a le clironomisi, dupe cumû știû eû că stă înû prăvilile noastre, și apoi să-mî trimeți aici aca încredințare a Divanului nostru, pe care să o adevereze și consulu nemțescû, și atunci le voi scoate lucrurile; că, de le vomû lăsa acumû, apoi nu le mai vedemû. Că vezi dum. cumû sântû afurisiți de Nemți: umblă numai cu drăcenii, să stingă pe oameni. Mai bine să fie crăpatû Fălcoianca cândû au făcutû această de ne-au băgatû prinû judecata drăcască. Pentru chieľtuială, nu vorû să dea dreptû a ne plăti, zicându că înû prăvilile lorû nu stă. Asămene și pentru lucrurile ce lipsăscû, adecă zapisăle și ca-  
[t]fasti[h]ulû de datû și de luatû, zicû că, de va jura numita, să rămăe nesupărată. Apoi această mișă muere jură și pe nimicu! Era să să sloboaze, numai eû am datû jalbă să nu să sloboaze până va spune și cele ce lipsăscû. Apoi nu știû ce-î vorû face, că și dumnealui boer[iulû] mi i-au datû voe a da acestû felî de jalbă: că întâi o ajuta, iarû, dacă au văzutû mișeliia, că nu arată lucrurile, și duml. s'au trasû, fiindcă duml. nu voește baguba dumatăle. Eû de aici nu poçi pleca până nu vomû isprăvi și cu această și cu datorile care sântû. Mariia slujnica nu s'au purtatû bine către duml. boer[iul], și au izgonit-o dinû casă: era să o închidă pentru căsornicu și moștele ce lipsăscû. Apoi l-amû rugatû să o lasă, ca mai bine să o trimitû să o apucî dum. acolo, să nu mai întrămû înû drăcăsca judecata. Și așa au găsitû și dum[nea]lui cu cale. Numai mi i-au zisû să n'o mai vaze cu oichii. Și așa voi ca să o triimitû într'aceste zile. Iarû doica, cu copila, rămăne până cândû voi veni eû. Tare mă supără chieľtuiala, că este nesuferită: cinci florinți la unû omû mai prostû nu ajunge pe zi numai mănecare. Eû nu știû, darû dum[nea]lui boer[iulû] încredințaze că moștele dum[nea]lui i căsornic[ulû] și bani, 1.000 florinți, care lipsăscû, s'arû fi luatû de Mariia. Ce să va cerceta și de către dumnealui mai mărunțû. Vremea pe aici, este tăcere, nimicu mișcare. Să așteaptă la Octomvrie dinû toate părțile miniștri pentru congresû, și vine și Împăratu Rosiei. Să sună că atunci va fi ceva și pentru locurile acelea; ci multû au fostû, puținû au rămasû. Mă mirû, cocoane, că înû 5 rânduri amû înștiințatû

*dumitale, și decât 2 scriisori, cele pentru puști și doftori, n'amă mai priimită. Să vede că depărtarea mergerii la București este pricina, că așa îmi scrie chiră Răducanu.*

*Și, cu multă plecăcune, 1814, Iulie 28.*  
*ală dumitale plecată slugă:*

THEODOR.

#### IV.

*Cu multă plecăcune sărută cinstită mâna dumitale, cocoane Necolaie.*

*Cinst. cartea dumitale din 6 ale următoare la 30 cu multă plecăcune amă priimită, și amă înțalesă toate cele poruncite, și te superi dum. că n'amă înștiințată nimicu. Dară eu, de vre-o zăce oră amă totă înștiințată și nici ună cinst. răspunsă n'amă mai priimită. Nu știu ce este pricina, și, măcar că pentru toate amă arătată dumitale, dară și acumă înștiințăză dumitale că lucrurile ce s'au găsită furate, nu le dă judecata fără de urmarea care amă înștiințată dumitale cumă să să facă de acolo, de la Divanulă nostru, și atunci le vomă lua. Acele 2 șaluri grele și mărgăritari le-au vândută măi nainte răposata coconița, la lipsa de bani care au avută, iară celă roșu s'au fostă furată măi d'innainte vreme, și, cândă s'au găsită cele furate dină urmă, s'au găsită și acela totă la hofoica aceia, și să află la judecata, dară veichi de totă. Bani gata n'au rămasă măi multă decât 882 florinți, carei s'au cheltuită la morte; iată și însămnare unde s'au cheltuită acei bani dupe știința chiră Nicolii și a baronului, iară 1000 florinți lipsăscu; să vede că s'au furată la moarte, dinpreună cu nește moște; sfântu lemnă și ună căsornicu, pentru care are bănuială dumneală boeriulă asupra Marii. Cinstite cocoane, să nu te prinze mirare unde au cheltuită răposata atăfa bani, ci numă să blestemă dujmani să vie să șaze aici, că nu știu ce nesuferită cheltuială este aici înă țara acăsta, urgie dumnezăiască. Știu că vei fi ausită și dină răposată întru fericire părinții dumitale cumă este pe aici. Coconița Masinca să află sănătoasă, și i-am făcută haine noi și așternută, și la doică așternută. Iară haine slujniceloră nu le-amă făcută, căci și dumneală boeriulă și doftori m'au încredințată că lucrulă ce să spală n'are bănuială. Și ală doilea, aici este osăbită scum-*



pete, care niminî dintr'aî noştriî pe acolo nu potîi da credinţă; ca să le înbrace pe amîndoaă cu toate cele trebuincoase fără de o mie de florinţi nu să poate. Apoi şi de aceia nu le-amîi făcutî haine noi, şi blane n'aîi, ci totîi lucru ce să spală. Lucrurile cele veichi s'aîi vîndutî cu 180 florinţi, iarî celelante le voi aduce la dum., că, ce frumoasă haine sîntî, este păcatî să le dămîi degeaba aici, la hoţii de Nemţi; zăpisdle celîi de zăce mie este pusî de boerîi amanetî pentru florinţi 2.318, însă florinţi 1.818 ce s'aîi luatî înîi trebuinţa morţii şi 500 care dinîi viaţă este datoare răposata şi chezaşî boeriulî, iarî alîi Niculesculî, fiindîi fostîi furatî, nu-l dă judecata pînă la vremea mai susî zisă, cîndîi să vorîi da toate; iarî cele ce să află la dumnealîi boeriulî, cîndîi vor pleca, le voi lua, că dumnealîi nu le popreşte. Pentru catastihulîi răposatei de dare şi luare, arată dumnealîi baronu şi chirî Nicola că le-aîi spusî răposata că acela este mai mare decătîi toate căte s'aîi furatî, cumîi şi alte hîrtîi şi socoteli aîi avutî răposata, pentru care blestemata de hoţoică cu totulîi tăgădueşte că n'aîi fostîi; să vede că le-aîi ruptî. Iarî pentru alte zăpise la sufletîi arată dumnealîi boeriulî şi ceialanţi doi că nu le-aîi spusî răpt. nimicî ca să fie mai avutî, ci poate că le va fi avîndîi lăsate la Bucureşti saîi aici la altîi cineva, şi vorîi fi fostîi însămnate înîi aceliîi catastihîi care lipsăşte, că aîi zisîi răposata că toate să să prăpădească, darîi numai aceliîi catastihîi de l-arîi afla. Eîi amîi datîi jalbă să nu să sloboaze pînă le va scoate şi acelea, numai judecata nemfască este de totîi blestată: dupe ce să trage cu ani, apoi la urmă nimicî nu să face curatî, ci totîi încurcături. Mai bine să-i fie sîritîi oichiî cîndîi aîi făcutîi blestemata aşa urâtă faptă. Pentru banî, dumnealîi boeriulî n'are, că l-aîi înşelatî Nemţiî cu patruzăci de miie de galbenî, care cu mare nevoie şi dupe mulţi ani îi va mai vedea. Aice eîi amîi cunoscuţi neguţitori şi credinţă, darîi obiceiî de aici este dobînda la sută trei şi pînă la 5 pe lună şi poleţatu la sută cincî, măcarîi frate la frate. Numai eîi voi face ce voi face cu neguţitori dinîi Ţara Turcăscă, şi voi lua banî de voi plăti. Pentru care trimesăî poliţă către dumneata ca să-i plăteşti la dumnealîi chirî Răducan Nicolaovici, fără de niço dobîndă saîi poliţatîi, ci numai capetele; pentru care mă rogîi dumitale să să plătească, să nu rămînîi eîi la ruşine cu neguţatori, şi, cîndîi voi venî, voi aduce dum. adeverinţă de la fieşcare datornicî că ş'aîi

*priimită bani unde nu este zapisă. Iară ai pietrii și ai besărici, de nu vei voi dum., nu-î vei plăti, că nici eu nu i-am dată până voi avea porunca dumitale față și osăbită însămnare pentru ce avemă a plăti, și cu multă plecăcune*

*sântă  
ală dumitale  
plecată slugă*

1814, Iul. 31.

THEODORŪ.

## V.

*Cu plecăcune sărută cinstită mâna dumitale.*

*Cinst. scrisoarea dumitale dină 31 Octomvrie la 20 Noemvrie cu multă plecăcune amă priimită. Asămene și cele de mai înaintea, și amă înțalesă toate cele cuprinzătoare și poruncite. Tăcerea mea aă fostă căci nici într'ună chipă nu știamă ce voi putea sfârși, că înă miă de chipuri m'aă sucită și m'aă învărtită neamulă acesta îndăremnică și tirană, și nu știamă ce să scriă dumitale, gândindă cu aă cu mâine până voi isprăvi, și apoi să scriă. De a lăsa lucru josă dupe atăta trudă și chiel-tuială și să plecă, nu puteamă, că apoi nici nu mai era puțină de a mai scoate cevașă la urmă. Curva aceia ce ne-aă băgată într'acasta ară trebui arsă înă focă. Dară i s'aă împlinită sorocu robii și aă eșită. Nu numă pe mine, ci și pe alții la care scriă dum. i-au prinsă mirare de curioaze lucruri care scriă că amă mersă eu la Cerneți, lucru care-l știă bine că nici într'ună chipă de a merge eu pe la acelă locă la această vreme nu să poate. Și pentru ce nu judeci, mă miră. Și, iară, cumă poți socoti dum. că voi fi eu ună omă atăta fără de cinstea ca să lasă treaba dumitale josă și să plecă, — că știă bine că eu aici altă lucru n'amă avută, ci numă pentru treaba dumitale amă venită, ca să-ți slujăscă. Și, dină necazurile ce mi i-aă făcută acestă neamă tirană, de trei ori m'amă și bolnăvită tare, văzindă că nu poci săvărși treaba. Și iară eu, dupe știința prăvililoră care amă și dupe multă silință ce amă pusă, amă isprăvită. Dară trebuia ană să să treagă (sic), și era să pîiarzi de tot dum., fiindcă nu știă cumă este aici. Întreabă pe duml. boer[iulă] și pe alți prietenă care ai aici, și te va plioroforisi. Iară, pentru binele care mi-aă făcută dum. acolo, nu așa*

(1) De Langenfeld. V. mai sus.

curându voi putea eu a-lu uita. Ci niciodată, până voi trei, nu-lu uitu. Și credința mea către stăpănu nu poate ca s'o aibă fieșcare oamenî. Coconițai Masincăi i-amu făcutu haine de drumu, și poimăine, la 25, negreșitu plecū de aici cu totu calabalăculu/, și, cându mă știu pe mine, să nu aibî nicio grijă, ci s'o știu ca inu sănulū dumatle, — că eu o voi păstra cumū să cade, până o voi aduce la locū. Duml. boer/iulū/ să află bolnavū și să închină dumatle cu pârintească dragoste, și domn/ulū/ baronū cu frățească dragoste.

Și cu plecăcune săntū  
alū dumatle plecată  
slugă

814, Noemvrie 25.

THEODORŪ VLADIMIRESCU.

[Vo:] Wien.

An

den hochedelgebohrnen

Herren

NICOLAUS VON GLOGOVAN

(Pecete peste

Klotziar

hârtie cu S. T. V.?)

Recomandirt.

in

Buckarest.

Theodor Wladimiressko No. 557.

## VI.

Cu multă plecăcune sărutū cînstită măna dumatle.

Știu că dum., nejudecându, poate să fi turburatū tare asupra mea dinū pricina rămănerii coconițai Masincuțai, socotindū că dinū nesilința mea, căci amū zăbovitū, s'aū pricinuitū rămăneria. Darū să judeci dum. adevăru, socotindū cele drepte, că eu, de n'așū fi vrutū dinū toată inima ca se slujăscū dumatle, nici n'așū fi plecatū peste atăta locū depărtatū, că dum. nu m' ai trimisū cu sila, și poți socoti dum. că niciunū omū, până la celū mai micū, nu-și voește necinstea, ci totū omulū să strădueste să fie cînstitū către stăpănu; asămene și eu, văzându că amū venitū atăta locū cu atăta osteneală și cheltuială, amū socotitū să nu mă întorcū fără de ničo ispravă. Că, de le-așū fi lăsatū, toate cele de la judecată era pierdute, că dupe aceia umbla acelū neamū tiranū și îndăremnicū, de m'aū sucitū inū mîi de învârtiturî ca să mă mănânce. Nu este nimenî vinovatū decâtū numai spurcata Fălcoianca, că aceia aū scurtatū și viața



răposatei cocoanei Elenco, dupe cumu și boer[iulă] și toți o mărturisăscu, că de aceia i s'au tăiatu inima; tocmai cându i-au fostu mai bine, s'au pomenitu de odată lipsindu-i toate lucrurile și bani, rămăindu și fără de chieltuială, și boer[iulă] pară nu vrea să dea, ci o lăsa înu că desăvârșitu stenahorie, dupe firea că rea ce o are dumnealui. Iarū eū, măcarū cū amū zăbovitū, darū mi i-amū avutū socoteala, fiindcă drumulū de aici, dinū Țara Nemțască, are la fieșcare 2 căsurī conace mai bune decâtū cele de frunte case dinū București; drumu este bunū. Amū gătitū pe coconiță cu haine de iarnă și amū plătitū la o carătū bună chirie dinū Viena până la Rușava 480 florinți, înu care mergū oameni ca înu sobă, dupe cumū va arăta dumitale și Bă[la]șa; care putea veni copila mai bine decâtū vara. Amū vorbitū și cu doftorū, și mi i-au zisū că cu acestū mijlocū potū merge copii oriunde, și iarna, ca și vara. Darū dumnealui boer[iulă] mi i-au fostū spusū mie, încă de cândū amū mersū, că pe coconiță va s'o poprească lă dumnealui pentru parigorie, fiindcă este unū copilū ca unū ingerū și prea cu mare istețime, ca unū juvaerū, darū eū nu l-amū crezutū, și de aceia n'amū scrisū dumitale. Acumū, dupe ce i-au scrisū unū alțū că dum. te plimbū cu o ipochimenă numai de 12 anī și ai hotărătū ca să te căsătorești cu aceia, dumnealui de totū s'au picarisitū și au zisū că cine știe cumū va trii copila acolo, și au hotărătū de au poprit-o, și n'au vrutū să-mi spue că va s'o poprească, până cândū amū făcutū toală gătirea și amū plătitū și chiria pentru carătașū, și, tocmai dupe ce amū plecatū, au trimisū dupe mine și au luatū copila de au poprit-o. Apoi pentru această mă rogū dumitale sū nu te turburī asupra mea; că acestū lucru n'au stătitū la mână mea, de a-i sta împotrivă boeriului; măcarū că dumnealui scrie dumitale că s'au temutū de iarnă, de aceia n'au dat-o, darū nu este adevăratū. Ci au poprit-o pentru parigorie. Și mai vartosū că acolo la dumnealui va să-i fe bine ca și la dumneata, și mai bine; și amū legatū eū cu dumnealui și cu dumn[ealui] baronū Langhifeldū, dupe ce au poprit-o, ca să-i pue o slujnică vrednică și învățată, că să-i fe pentru căutare și pentru învățatură. Că, dupe cumū este coconița Masinca copilū ca unū ingerū, poate de locū sū să de prinze la totū feliulū de învățaturī, și la limbă, și dumnealui boer[iulă] și dumnealui baronu prea multū m'au povățuitū ca să arătū dumitale și prinū grai acelu mai de folosū lucru, ca,

atâtă pe coconița Masinca să o lași acolo să crească și să înveță cu totu șart[ulă], dupe cumă să învață oameni aici, de nu rămăni dobitoace ca la noi; mai vartosă așa ingeră de copilă păcată să rămăe neînvațată; cătă și ceilanți coconi mi i-au zisă că ară fi bine să-i trimetă acolo, și este mijlocă a să da acolo la ună locă prea sigură, și cu chieltuială mai puțină decâtă chiel-tuești dumn. cu dascăli și cu slujnicile la noi, și totă nu să caută, nici nu să învață copii cumă să cade. Și, așezindu-i dumn. acolo, poți fi și mai fără de griji; dupe cumă amă văzută toți copii boeriloră moldovenă acolo prea cu bună orânduială învățându-să. Eă, dupe ce voi ajunge la Rușava, pe doica Bă-lasa și calabălăcurile cele grele le voi trimite la Glogova, iară guvaerurile, fiindcă viă și eu până la București, le voi aduce eă dumatăle, săă mi se va porunci de către dumn. de le voi trimite mai înainte. Balsamă amă cumpărată, iară puști nici într'ună chipă, dupe cumă me-ai poruncită dumn. să fie, n'amă putută găsi, că acestă felă de puști la Viena nu să află, ci numă la celelante locuri ale Evropei. Caleștile cele de frunte, dupe cum mi s'au poruncită, mai josă de 1.800 de florinți nu să potă lua, și n'amă luată. Mai vartosă că trecusă vremea ape, și pe uscată nu e treabă, să prăpădește. De așă fi avută poruncă cândă amă mersă, puteamă și cu 1.300 florinți să iaaă. Iară pe urmă s'au scumpită, dupe cumă va fi arătată dumatăle și lipscani. Și cu multă plecăcune

ală dumatăle

plecată  
slugă

1814, Dechemvrie 28,  
dină Peștea.

THEODORŪ.

## VII.

*Cu multă plecăcune sărută cinstită măna dumatăle, cocoane Nicolae.*

*Cu plecată scriisoare înștiințăzi dumatăle că până acumă mă aflu totă aici la Rușava. De locă eramă să trecă ca să viă la București, dară dină pricina răsvrătirii ce se urmeaze nu poči trece, fiindcă răsvrătitori urmeaze până la Novaci. De a mă duce pe la Sibii este prea mare chieltuială priniă țara acăsta de a călători ună omă. Ci totă așteptă până doară să va mai curăți*

pe suptu munte, ca să mă pocî strecura să trecu. Hoțomanii de la Adacalè aî prăpăditu lumea dupe la noi, și de la mine și de la dum. aî luatî tote bucatele și totu ce aî găsitî, încă și pe oameni i-aî pedepsitî tare; Cernețu l-aî arsî totî, numai câteva case de cele boerești aî mai rămasu până acumî, pe unde sântî ei închiși, darî, cândî vorî eși, le vorî arde : nu credî că vorî scăpa nici acelea. Apoi dinî nechivernisirea stăpănitorilorî țării noastre vezi cătă prăpădenie ni se pricinuește ! Ci vorî lua plată dumnezăiască ! Nu s'arî fi pututî iconomisi ca să nu să fie făcutî această prăpădanie ? O stăpănire cu așa țară mare înî mîni, și unî lucru de nimicu n'aî pututî popri, ci ne lăsară de ne prăpădirămî și ne stinsărămî de totî ! Adalăi aî începutî a lua și robî oameni, spre mai mare bătae de jocî !

Cu plecăcune mă rogî dumitale această scriisoare să binevoești a porunci să să dea unde scrie —, înî casăle lui Carabelea, lângă Sfeti Ilie celî Noî, șade acela, — și să să ia răspunsî, să mi să trimiță.

1815, Ghenar[ie] 28.

Și cu plecăcune sântî  
alî dumitale plecată  
slugă

THEODORŪ.

### VIII.

Cu multă plecăcune sărutî cinstită măna dumitale.

Cinstită cartea dumitale dinî 31 Ghenar[ie], alaltăeri, 5 Mart[ie], cu multă plecăcune amî priimitî, și de locî prinî poște dela Sibî pe largî amî răspunsî dumitale; numai văzî că pe acestî drumî prea să zăbovescî, fiindî ocolî. Amî priimitî cu multă plecăcune și cinstită cartea dumitale dinî 15 Fevruar[ie], astăzi, 7 Mart[ie], și amî înțalesî toate cele cuprenzătoare. Dinî inimă și dinî sufletî suntî (sic) mulțumitî bunătății dumitale, pentru mare osteneală care faci pentru mine (a mă lungi, vremea nu mă iartă). Pentru cele de trimisî pe acelî drumî nici într'unî chipî nu este puțință. Iarî pentru celî mai trebuincosî lucru voi face cumî voi putea și va veni dumitale fără de zăbavă. Cinstiti povățuirî dumitale voi urmă, asupra căriia amî mare cre-

dință, — numai de voi avea mijlocu. Și-mi voi împlini datoria la vreme cu scriisoare pe largi, neputându acumu. Și, cu multă pleacăune, săntu

815, Mart[ie] 7.

alū dumitale  
plecată slugă

THEODORŪ.

Acestu răspunsu să trimise cu pezodromulū dreptu pe la Craiova, prinū dumnealui chirū Băluță.

(Pecete roșie ruptă.)

# IX.

*Cu pl[ecă]une sărutū cinstitā māna dumitale/.*

Fiindcă . . . care mă aflamū încă de la trecutū . . . aī unde amū șezutū două lunī . . . până astăzi . . . acumū mă aflu la Rușava . . . tā porumbū și, fiindcă am și . . . zece mie de oca, amū nădejde ca să . . . slobozānie de la București să-ī trecū aici, și, dacă voi căpāta slobozānie pentru o sulă de mī, așū lua și pe aī dumitale, orī cu un preți să-ī cumpārū, saū la tovāroșie pe căștigū, adecā, peste prețulū ce umblā inū țarā, ce căștigū va eși, să fimū tovaroși. De aceia mă rogū dumitale să nu te pripești a-ī vinde, și să amū cinst. răspunsu, cu cātā sumā să va găsi la dum., și, apoi, cumū voi isprāvi cu slobozāniia, de locū voi insti-īnța dumitale, și ne vomū apuca de lucru, dupe cumū va fi bună voința dumitale.

De la Țaligradū mi să daū mari nădejdi, ce până acumū nu s'aū isprāvitū nimică. Și cu pleacăune, săntu

alū dumitale

1816, Dechemv. 12.

slugă

THEODORŪ.

*in cinstitā māna dum . . . [Nico]lae*

[Adresa ruptā]  
Glogoveanu . . .

(Pecete roșie eliptică, cu:  
Tudor.)

# X.

(Fără dată 1815-6.)

*Cu multā pleacăune sărutū cinstitā māna dumitale, cocoane Nicolae.*

*Cu acești plăiași denadinsū trimisāi dumitale toate lucrurile*



cele ușoare, toate suptu pecete și cu însămnare pe largu de fieș-care lucru, iaru pentru celelante acumu nu este puțință; ce va mai fi îngăduială până cându va fi vremea, că altu n'avemu ce face. Amu trasu mai mare grijă pentru Bălașa, că o știu aici(?)... [fără] cheltuială și bolnavă tare și cu doftori, și... unde s'o trimitu, căci călare pe susu nu poate, ia fiindu bolnavă, pe vale, cu căruță, nu îndrăznește nimini să meargă pe acelū locu blestematū, că și uni și alți facu rău peste rău, și eu gândescū să plecū de aici, dupe cinst. povățuirea dumatiale, și dinu pricina ei zăbovescū. Acelū soare, ce zice că-lū ține zăce mie, s'au prețuitū la Viena, și [nu] face mai multū decâtū 2 mie de lei; numai adevăratū că saculū spartū să face nou; ci bine că dete Dumnezău de le scoasărămū, că știamū eu că va să zică așa acelū mintosū omū, că cu așa omenie s'au arătatū și căltre Mehedințani, de-i friipse de totū. Grăești dum. pentru dumnealui boer[iulū] că arū fi trebuitū să spargă acelū zapisū, darū dumnealui nu așa lucru mare, că nu face, ci și copii și însuși să prăpădescū de foame, țipă ca serpiū și nu-i caută; iarū la altele necuviincoase lucruri au dat peste 20 de mie, precumū și lucrurile dumatiale, care lipsăscū, totū așa s'au datū, și, de i-așū fi căutatū eu, săū să-i fiū urmatū ca să poată pune mână pe toate lucrurile, toate se duca așa. La bisărica dinu Viena să cuvenia ca pentru pomenirea răposati și a dumatiale să dămū vre o 200 de florinți, să să facă nește odăjdii bisărici, dinu stofa ce au fostū pe tronū, darū epitropi bisărici mai la urmă mi-au datū această socoteală de atăta sumă, zicândū că atăta trebuie; apoi eu, văzindū necuviincoșū lucru, n'amū datū așa sumă, ci le-amū datū răspunsū că atăta sumă mare nu să poate și nu stă la mână mea, fiindcă această să face dinu voință, iarū nu cu datorie. Și cu multă plecăcune sântū

alū dumatiale plecată slugă

THEODORŪ.

Cutiū cu balsamuri, cumū ai poruncitū dum., sântū (?) cutie până la 7 de..., face peste 350 florinți..., acestū balsaamū este mai bunū decâtū acela, și mai eftinū. Și acestū la Viena de toți este lăudatū și lū metaherisăscū, iarū de acela numai dela locuri striine iau.

(l'ără adresă și pecete.)

## XI.

*Asămene cheltuiala doicii Bălașei pentru doaă luni și jumătate, aici, la Rușava, și cincizăci florinți ce am dat totu pentru ia la doftori, de o căuta, fiindu tare bolnavă. Toate aceștea rămân totu de la mine, avându eu ca de slugă datorie pentru stăpănu meu. Cheltuiala aceștii țări de niciun sufletu omeneșcu nu este priimită. Daru n'avem ce face!*

## XII.

Cheltuiala pentru doici și coconiță, câtu m'am datu înu Viena, prinu mâna doiciloru am datu.

Florinți crețari Luna Iunie

|    |    |         |                                                                                                                                   |
|----|----|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3  | 17 | 17      | doiciloru de cheltuialăcându am mersu la Șeimprunū.                                                                               |
| 6  | —  | —       | chirie la o căruță ce am mersu dinu Viena până acolo.                                                                             |
| 5  | —  | 18      | ipacu doiciloru cheltuială.                                                                                                       |
| 57 | —  | 2)      | zăce rîf parcalu și unu rîf stambă pentru roichiță și izmene coconițai Masincăi.                                                  |
| 36 | —  | —       | așternutul coconițai, bezu cerșafuri.                                                                                             |
| 6  | —  | 21      | la căruță chirie, mersu iarū la Hițingū, la boeri, pentru cercetarea lucrurilor.                                                  |
| 16 | —  | 26      | doiciloru pentru papuci și pentru cheltuiala lorū și a coconițai.                                                                 |
| 3  | 30 | 27      | trei perechi ȋorapi coconițai.                                                                                                    |
| 1  | 15 | 28      | o pereche pantofi coconițai ipacu.                                                                                                |
| 10 |    | 28      | pentru adusul carătei Neculesculu de la Rusaū până la schele la ȋamū.                                                             |
| 86 | —  | 28      | chirie la o magazie pentru unu anū și 4 luni, pentru aȋa carătă.                                                                  |
| 2  | —  | Iulie 2 | Marii, pentru cheltuiala mȋncării.                                                                                                |
| 15 | —  | 2       | la unu slujitoru de la cremenalionu care au fostu umblatu dupe lucruri, până a nu să afla, făgăduiȋi de răposata coconița Elenco. |
| 4  | —  | 5       | Marii ipacu pentru mȋncare.                                                                                                       |
| 5  | —  | 5       | doicii, și pentru copilă, ipacu.                                                                                                  |
| 2  | —  | 6       | ipacu Marii, Lunu, Iunie 6.                                                                                                       |
| 6  | 15 | 6       | cinci perechi pantofi coconițai Masincăi.                                                                                         |
| 2  | —  | 8       | ipacu Marii, pentru mȋncare, dupe ce au izgonit-o boer[iulū] dinu case.                                                           |
| 12 | —  | 10      | șase rîfi parcalu pentru cerșafu coconițai.                                                                                       |

## Florinți creștări Luna Iulie

|    |    |        |                                                                                                                                                |
|----|----|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2  | —  | 11     | ipacū Marii.                                                                                                                                   |
| 5  | —  | 13     | ipacū Marii.                                                                                                                                   |
| 5  | —  | 14     | doicii, pentru plata la spălătoare, rufele copilei și ale ei.                                                                                  |
| 5  | 30 | 15     | zah[ă]rū și cafea pentru copilă, datū înū mână doicii.                                                                                         |
| 10 | —  | 19     | ipacū doicii, și pentru coconișă, pentru mâncare.                                                                                              |
| 4  | —  | 19     | ipacū Marii.                                                                                                                                   |
| 33 | —  | 10     | pentru 10 bucăți roichii și izmene, lucru i orbote la o pereche izmene, iarū celelante orbote s'au datū dintr'ale răposatei, dinū 10 parale 8. |
| 5  | —  | 21     | ipacū Marii pentru mâncarea ei.                                                                                                                |
| 4  | —  | 24     | doicii pentru chieltuiala, Vineri, datū.                                                                                                       |
| 3  | —  | 24     | Marii pentru pantofi de ș'au cumpăratū.                                                                                                        |
| 5  | —  | 28     | ipacū Marii pentru spălatu rufelorū și mâncarea ei.                                                                                            |
| 5  | —  | 29     | doicii ipacū pentru cheltuială și spălatu rufelorū.                                                                                            |
| 4  | —  | 30     | la spițarie pentru doftoriile doicii, de friguri.                                                                                              |
| 10 | —  | —      | la poște înū toată diastima, pentru trimiterea și priimirea cărților.                                                                          |
| 12 | —  | Avg. 2 | Marii pentru chieltuiala sa.                                                                                                                   |
| 5  | —  | 6      | doicii pentru chieltuială.                                                                                                                     |
| 5  | —  | 12     | pentru pașoșu Marii de la Landrechtū.                                                                                                          |
| 5  | —  | 13     | ipacū Marii pentru cheltuială.                                                                                                                 |
| 3  | —  | 15     | ipacū Marii.                                                                                                                                   |
| 4  | —  | 19     | ipacū Marii, Miercuri.                                                                                                                         |
| 10 | —  | 19     | doicii pentru chieltuială.                                                                                                                     |
| 30 | —  | 19     | 12 perechi pantofi și 3 cizme coconișă, dinū caro 10 perechi pantofi și 2 cizme să află și acumū, căci să trimesase înainte.                   |

452,30.

[P. 2.]

## 452,30 Suma d'innapoī.

|    |    |           |                                                                            |
|----|----|-----------|----------------------------------------------------------------------------|
| 26 | —  | 22        | doaa capoad coconișă Masinecū.                                             |
| 3  | —  | 22        | ipacū Marii, Sămbătă.                                                      |
| 6  | 38 | 23        | ipacū doicii pentru spălatu rufelorū și pentru lumă-nări, Duminecă.        |
| 5  | —  | 26        | ipacū Marii pentru chieltuiala sa, Miercuri.                               |
| 5  | —  | 30        | ipacū Marii, Duminecă.                                                     |
| 4  | —  | Septvr. 2 | ipacū doicii, Miercuri.                                                    |
| 4  | —  | 7         | pentru nește ȝamuri ce s'au fostū spartū la conaculū răposati cândū trăia. |

## Florinți crețari Luna Septvr.

|    |    |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|----|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 25 | }  |             | chiriia la čamŭ pentru Mariia, dinŭ Viena până la Rușava.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1  |    |             | pentru dusu pogajiei la čamŭ, dinŭ cetate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 29 |    | 12          | pentru chieltuială de drumŭ, cândŭ au plecatŭ i-amŭ datŭ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 21 |    |             | au maiŭ luatŭ Mariia de la chirŭ Răducanŭ (1), cândŭ au venitŭ la Rușava, zicândŭ că nu i-auŭ ajunsŭ de chieltuială.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5  | —  | 16          | ipacŭ doicii, Miercuri.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 86 | 38 | 20          | 7 funți zah[ă]rŭ, 6 funți čocolată i 4 funți cafea s'au datŭ la domnulŭ Șabertŭ, sicritariulŭ celŭ mare, fiindcă i-amŭ rugatŭ de auŭ tălmăcitŭ jalba și buiurdizma domnească, dupe cumŭ amŭ zisŭ noi, iarŭ nu cumŭ auŭ fostŭ, fiindŭ fără de cale făcută de la București, încă de la mine i-amŭ maiŭ făgăduitŭ 6 lichenari (sic) de šalŭ, care i-amŭ și datŭ, avându-i euŭ, și vorŭ li de la mine aceia ; Cutcutache auŭ văzutŭ cu oichii această dare. |
| 6  | —  | 30          | doicii, Joi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6  | —  | Octvr. 5    | ipacŭ doicii pentru pantofi ei și coconițăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12 | —  | 17          | doicii pentru chieltuială la boltă la Cutcutache.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 27 | 41 | 27          | unŭ capodŭ de iarnă și izmene coconițăi Masincăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6  | —  | Noiemvr. 10 | doicii pentru chieltuială.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5  | —  | 11          | pentru doftorii coconițăi, la spițarie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 50 | }  |             | unŭ capodŭ doicii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 10 |    | 20          | cizme și čorapi doicii și coconițăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 30 |    |             | zăce sticle balsamŭ pentru coconu Nicolae.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    |    |             | o căculă de iarnă coconițăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12 | —  | Dechvr. 9   | ipacŭ doicii, pentru spălatu rufelorŭ și pantofi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10 | —  | 10          | pentru chieltuială ipacŭ doicii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4  | —  | 14          | pentru doftorii doicii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1  | 30 | —           | mănuși coconițăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4  | —  | —           | pentru doftori[i] de tusă coconițăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2  | —  | 19          | unŭ țucalŭ coconițăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5  | —  | 19          | pentru pașaportŭ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 5  | —  | 21          | pentru spălatu rufelorŭ doicii și coconițăi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

(1) Nicolau, din Orșova.

Florinți creștari Luna Decvhr.

|         |   |   |                                                                                        |
|---------|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 120     | — | — | chiriia carătei din Viena până la Rușava, la cămu<br>lui Dimitre Iovanovici din Viena. |
| 46      | — | — | arminția la Rușava, plătită prin chiră Răducan.                                        |
| 1049,57 | — | — | toată suma acestor dări.                                                               |

Perilipsisă de toată chieltuiala și datoriile ce amă plătită la Viena,  
cumă arată. 1814 lt.

|                                                                                                                                      |     |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|-------------|
|                                                                                                                                      |     |   | florinți c. |
|                                                                                                                                      |     |   | 1.049 57    |
| Suma chieluelii ce să vede înapoi, care s'au dată<br>în Viena la dumnl. doftoră Laușă pentru căutatulă<br>răposatei cocoanei Elenco. | 500 | — |             |

|                                                                                                                                  |     |   |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|--|
| Ună zapisă de datorie cu leată 813, Noemvr. 12,<br>amă plătită prin dumnl. boer[iulă], care zapisă să<br>va vedea, că l-amă luat | 500 | — |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|--|

|                                                                                                                                                                                                                                    |     |    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|--|
| La 2 avocatori, anume Rihtără și Șfaigără Hag-<br>mană, ce i-au pusă judecata asupra pricinii lucrurilor<br>Zăduială pentru toate lucrurile și dină bani zapi-<br>sulă Niculesculă, care să vede pecetluită de dănsă<br>cu peceți. | 211 | 6  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                    | 153 | 57 |  |

|                                                                                                                                                    |    |   |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|--|
| Pentru 2 ștempe, adecă peceți, una la o adeve-<br>rință ce amă dată eu la judecată și alta, duml.<br>boer[iulă], a mea, f. 20 și a boer[iulă], 40. | 60 | — |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|--|

|                                                                                            |    |   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|--|
| Pentru ștempele ce au pusă la jalba domnească<br>că de la București, dupe obicei de acolo. | 40 | — |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--|
| Chieltuiala înă ducătoare și viitoare, însă chiriia<br>înă ducătoare și viitoare f. 800, chieltuiala până la<br>Viena f. 85, de la Beci până la Rușava 215 cu Bălașa,<br>și 200 f. chiriia casăloră cătă amă șezută la Beci,<br>136 de zile, beză 47 zile, care amă șezută înă ca-<br>săle plătite de răposata coconița. | 1.300 | — |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--|

|                                                                                                                                         |       |   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--|
| La duml. boer[iulă], care au dată la morte răpo-<br>satei, f. 1818; dintr'aceștea amă dată f. 1.500, măi<br>rămăindă 318 f. ost. (sic). | 1.500 | — |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--|

|                                                               |     |   |  |
|---------------------------------------------------------------|-----|---|--|
| La spișarie pentru doftoriile răposati prină Cutcu-<br>tache. | 144 | — |  |
|---------------------------------------------------------------|-----|---|--|

|                                                                                                  |     |   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|--|
| La ună guvaerghiă ce au făcută nește lucruri care<br>câteva le-au prăpădită dumneală boer[iulă]. | 126 | — |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|--|

|                                                  |     |   |  |
|--------------------------------------------------|-----|---|--|
| Pentru piiatra răposatei, prină chiră Cutcutache | 300 | — |  |
|--------------------------------------------------|-----|---|--|

|                                    |    |   |  |
|------------------------------------|----|---|--|
| Pentru 2 bohcele ale slujniciloră. | 20 | — |  |
|------------------------------------|----|---|--|

|                                               |       |   |  |
|-----------------------------------------------|-------|---|--|
| Toată suma ce amă dată, care să vede măi susă | 5.905 | — |  |
|-----------------------------------------------|-------|---|--|

## Ce amă priimită.

florinți c.

Dela dumnealui coconă Nicolae, cândă amă plecată  
dină Rușava, înă talerî 260, cândă era talerulă 4  
florinți.

|                                            |       |            |
|--------------------------------------------|-------|------------|
| 1.040                                      | 5641  | 3          |
| Dupe hainele cele veichi.                  | 180   |            |
| Prină chiră Răducană dupe polița mea.      | 4.100 |            |
| De la judecată, dină cincî sute f. furați. | 321   | 3          |
|                                            | 5.641 | 3 f. cost. |

dum. cocon. <sup>203</sup>/<sub>67</sub>.

Iară peste doă mie și o sută florinți, care amă chiełtuită înă adevără,  
cu cinstită arătare, numă pentru mănărea mea înă Viena înă 200 de zile,  
aceștia nu să pună, ci rămănu chiełtuită dină punga mea, fiindcă pentru  
mănărea și beutura mea s'au chiełtuită : grea este foarte chiełtuiala înă  
Viena. Măcară că, de n'ășu fi fostă înă Viena, ničî cincî sute f. n'ășu fi  
chiełtuită.

## XIII.

Cele ce au fostă la duml. boer[iulă] date de mă de multă de răposata  
și ce mi s'au dată dină ele.

1815, Mart. 12.

Cele ce au fostă la dumnealui.

1 bohăa de șală faină cu chenari mare.

2 căculă fămești.

2 pieptine de bagă fămești.

2 inele de berliantă căte cu 1 piałă.

1 pereche cercei de berliantă : de căte cratură și de cătă preță au fostă  
aceste inele și cercei, amă luată înăscisă de la ăuvaergiu ce le-au lucrătă,  
dină Beci, care adeverință este înă punga cu lucrurile.

1 cutie cu miroase, de 100 florinți.

1 ună zapsă ală Gugiului, — aceste toate au fostă la dumnealui.

Cele ce amă priimită :

1 inelă de diiamantă, ca ună crată, și prostă, galbină, diiamantă.

6 pietre de berliantă, însă 2 mă mărișoare, iară

4 de totă mică, și nește stricătură de aură prostă. Aceste pietre s'au dată  
dreptă cercei ; dumnealui au zisă așa ; iară dum. nevoindă a le priimi, i le  
veț prețui înă bană, atâtă inelele i cercei, cătă și celălante ce le-au pră-  
pădită, și aceste ce au dată i să voră întoarce înănapoi.

## XIV.

Procesul lui Nicolae Glogoveanu cu «dumnealui Grigore Caribolu polcv. ro-  
sescă», pentru că «au înăprumutată la Viena pă răpt. Clucereasa Elenco Glo-



goveanca, cocoana dumisale, cu 108 galb., și n'au încetat să de-a-i cere, atât de la dumnei, Clucereasa, în viață fiind, cât și de la dumnealui Clucurul». Cere «să nu plece la Gorji, unde este orânduit ispravnic, până nu-i va plăti mai întâi bani cu dobânda lor, arătându-ne și zapisul, care îl văzuserăm scris în Viena, la leat 810, Avgt. 13, suptu iscalitura răposatei Glogovenci, cu coprire că după două luni sorocul să aibă a-i plăti în ordinea dumnealui polcovnicului Caribolu una sută opt galbeni olandezi». Glogoveanu arată că, «la leat 1813, asupra gătiri, când răposata cocoana dumisale era să plece de al doilea la Viena», au discutat, rămânând s-o întrebe, «fiindcă atunci îi dedese dumnealui tl. 17.000 pentru cheltuielă». Ea «au tăgăduit cu totul, că nu știe nimic de datele lui Caribolu, nici i-au dat vreun zapis de datorie și rău cere acești galbeni de la dumnealui»: făgăduise Caribolu judecată la Viena ori la Spătărie, dar n-o face. «Ce, tocmai după ce s'au dat obștescul sfârșit, au apucat prin judecată de acolo pe un *Theodor, omul dumisale, ce să afla pă lângă dumneai Clucereasa*, cerându-și bani după zapis; care Theodor, *în scrisoarea ce scrie către dumnealui Clucurul la leat 1814, Dechemv. 11, văzurăm că-l înștiințează că dumnealui polcv. Caribolu are un zapis de patru ani pentru 108 galbeni, al răposatei Cluceresei, care zapis, în viață fiind răposata, au zis că este neadevărat și nu-l știu, și vede și el că nici iscalitura nu i s-a potrivește, dar dumnealui polcovnicul l-au dat la judecata de acolo, și îl supără tare judecata, și nu știu ce va alege cu dumnealui*. Ne mai înfățișă dumnealui Clucurul și o scrisoare suptu iscalitura dumnealui, Consiliierului Costache Ghica, scrisă din lt 1815, Mai în 20, în care îl înștiințează pentru zapisul dumnealui Polcovnicului Caribolu că judecata a hotărât să primească dumnealui Consiliieru jurământ și cu al doilea îl va înștiința la ce au rămas treaba». La 24 Octomvre, arată că, fiind vorba de o amendă de 500 taleri, Caribolu s'a retras, însă tot cere, «dar cine îi dă ascultare!». «Câte datorii au făcut răposata la Viena cu zapise, au fost toate iscalite și de dumnealui Consiliieru Costache Ghica (la 12 Noiembrie 1813, d. ex.). Dumnealui, nu numai că au plătit toate datoriile răposatei, ce au fost cu zapise, ci încă au plătit și alte datorii ce au fost fără de zapise, numai după arătarea răposatei prin grai». Cariboglu pretinde că ea-l zăbovia, zicând «că nu are mijloc să-i plătească, aflându-se în țară streină» și arată și o scrisoare a lui Ghica, mărturisind că datoria lui «monsu Caribolu» a fost recunoscută în «ceasul morții», «în jalnicu ceas al morții». Se decide a se întreba prin consulul rus pe Ghica, «în care din trei scrisori arată dumnealui adevărul» și ce s'a hotărât la Viena. Să puie Glogoveanu vechil.

## ACTE EXPLICATIVE.

### I.

Ἐπειδὴ ἀπὸ τὴν φυσικὴν μου ἀψόγητα χωρὶς νὰ συλλογισθῶ τὰ θέοντα ἔκαμα ἐν κίνημα παράλογον, συκωνομένη ἀπὸ τὸν ἄνδρα μου, καὶ μετατοπῶντας εἰς τὸν ἄρχ. πατέρα μου, χωρὶς τὴν εἶδσιν τοῦ ἀνδρὸς μου, καὶ χωρὶς νὰ ἔχω κἄμμίαν ἐνόχλησιν ἀπὸ κἀνένα, καὶ μετὰ δέκα, δώδεκα ἡμέραις ἐπῆγα καὶ ἔδε:ρα τὴν παραμάνα, λέγωντας καὶ ἀνύπαρκτα λόγια κατὰ τοῦ ἀνδρὸς μου, εἰς τὰ ὅποια ἡ εὐγενεία του παντελῶς δὲν ἦτον ἔνοχος, μετὰ τοῦτο τὴν δευτέραν ἡμέραν καιροφυλακτῶντας ἐν ᾧ ἔλειπεν ἡ εὐγενεία του, χωρὶς εἶδσιν ἐσύκωσα ὅλα τὰ πράγματα μου ἀπὸ τὸ σπῆτι καὶ μερικὰ ἀπὸ τῆς εὐγενείας του. Ἐν ὅποιον τοῦτο τὸ κίνημα μου ὃν πάντι ἐνάντιον καὶ παράλογον, εἰς μίαν συζυγίαν, ἔδωκα σαφεστάτην πληροφορίαν ὅτι ζητῶ χωρισμὸν, καὶ κατὰ τὰ πολλὰ μου τοιαῦτα χερκετία ἡ εὐγενεία του εἶχε κάθε δίκαιον λόγον νὰ μὲ ξεχωρίσῃ, πλὴν ἐγὼ, μετανοῶντας διὰ τὰ πεπραγμένα, μεσιτεύοντας δὲ καὶ ἄλλα τημημένα ὑποκείμενα, ἡ εὐγενεία του τὸ παράβλεψεν ὅλα τὰ σφάλματά μου, ὅπου ἐξ ἀγνοίας μου τὰ ἔκαμα, καὶ μὲ ἐδέχθη πάλιν, πλὴν ἐγὼ κατὰ τὸ ἀπαραίτητον μου χρέος νὰ ὑπακούσω μὲ κάθε εὐπειθείαν, ἀκολουθῶντας ἀπαρραλλάκτως κατ' χωρὶς νὰ προσκρούσω εἰς οὐδὲν ὅλας τὰς νοουθεσίας τῆς εὐγενείας του· ὅταν ποτὲ ὁμῶς, ὃ μὴ γένοιτο, δὲν ἀκολουθήσω κατὰ τὸ ἀπαιτούμενον χρέος μου, τοτὲ ὡς εἰς ὅπου θέλω φανῇ ἐχθρὸς τῆς τιμῆς τοῦ χρέους μου, ἡ εὐγενεία του νὰ μὲ χωρίσῃ, μὴν ἔχουσα πλέον οὐδὲ μικρὸν λόγον ἀπολογίας καὶ διορθώσεως. Ὅθεν διὰ νὰ εἶναι τοῦτο πεφυλαγμένον ἀπαρραλλάκτως, ἰδιοχείρως ὑπέγραψα, παρακαλῶντας καὶ τὸν ἄρχ. πάπον μου, καὶ τὸ ἐπιβεβαίωσα καὶ ἡ εὐγενεία του μὲ τὴν ἰδίαν του ὑπογραφήν, ὡς κεφίλες ὅτι θέλουν φυλαχθῇ ὅλα παρομοίως.

Δημήτριος Γκιῆκας μαρτ.

Ἑλένη Γ'λο.

### II.

Si je ne vous ai point écrit jusqu'à present, mon cher ami, vous ne l'attribuez certainement pas que l'éloignement ait pu occasionner cette négligence de ma part, mais ma santé et l'état de ma petite Maschinka, votre favorite, ne m'ont pas permis de vous mander plutôt que je suis assez bien

arrivée à Vienne et que ma petite, qui, grâce à Dieu, est presque rétablie, va bientôt l'être entièrement. Je me porte mieux depuis quelques jours; et je vous parle de tout cela, connaissant l'intérêt que vous prenez à moi.

Quant à une callèche que vous désirez avoir, je vous avertis que je n'ai pas eu le courage d'en commander, comme tout est à un prix exorbitant. Une callèche tel que je voudrai qu'elle fût que vous en puissiez être content, ne coûte pas moins de 170#, encore faut-il que les ducats ne baissent point dans l'intervalle de deux mois qu'il faut la faire faire.

Mandez-moi donc bientôt, mon cher ami, votre intention là-dessus, ainsi que sur votre voiture, qu'il n'y a pas moyen de vendre ici et dont la réparation coûtera au moins 500 f. J'attends donc incessamment votre avis, auquel vous n'oublierez pas d'ajouter comment vous vous portez, des détails sur tout ce qui regarde. Vous ne sauriez douter combien je m'intéresse à tout ce qui vous regarde.

Veuillez n'en pas douter, ainsi que de l'estime et de la considération parfaite que vous à vouées pour la vie

votre dévouée

*Hélène Glogouanka.*

Mille choses à Monsieur Alexandre Willara.

*Καὶ ἐγὼ, ὁ φίλος σου, ὁ Ματθαῖος, σὲ προσκυνῶ.*

### III.

Ὁ λογαριασμός ὁποῦ ἔχει ἡ κοκκώνα Ἑλέγκω Γλογοβάνκα μετὰ τοῦ κῦρ Παδου-  
κάνου. 811, Νοεμβρίου 16.

10 λια.

13 πηχ. πάνγκλικαῖς ἀτλαζένιας φαρδ.

16 πηχ. ἔτι μὲ τζούκουρα ἀπὸ κροαζέν.

1 κομάτιον ἔτι στενὰ.

2½ πηχ. ταντελὰ πράσινο.

2 κομάτια ἔτι πάνγκλικά ἄσπρα πλατιά ἀτλαζένια.

2 κομάτια πλουνουρά.

13 πηχ. κατηφὲν μαῦρον.

3 κομάτια πάγκλικά ἀτλαζένιας.

2 πηχ. ταντελὰ μαῦρο πλατύ.

1 κομάτιον πάγγλ. στενὰ.

1 κομάτιον γλινουρά.

9 τουτζούνια κούμπια διὰ καπότο.

2 κομάτια ἀτλαζένιας στεναῖς.

5 κομάτια πλουνουρά.

5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> πηχ. τζίκουρα χρυσά κύτρινα.

2 κομάτια πάγκλικαις λιλάκικαις άτλαζένικαις.

4 πηχ. έτι πάγκλικαις άτλαζένικαις, ήτοι γροσ. χιλ. και έν ήμισυ.

\*Έτι ο λογαριασμός όπου έχει μετά του κύρ Πετράκι Άποστόλου.

6 σκούφαις κεφαλήου περσιάνικους.

2 σιμιζέτα φίνα.

20 κεφάλια μετάξι.

32 δρ. μετάξι δεννέτικο.

6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> πηχ. χόρποτα.

1<sup>6</sup>/<sub>8</sub> έτι.

9 ζυγαῖς παντόφια.

2 κομάτια πανιά.

15 δράμια μετάξι.

1 τραπεζάκι μικρό.

1 γιालί-βούμι.

1 κουτί μελίσαις.

4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> δκάδες σάκχαρην.

19 δράμια μετάξι, εις τους 812, Ίουνίου.

1 δακτυλίδι μουσκία.

\*Ητοι έννεακόσια έννενήκοντα δύο.

\*Ο λογάριασμός της κοκκώνας Έλέγκος Γλογοβάνκας όπου έχει μετά του κύρ Πολυζάκι; 1811, Ίουνίου 6.

2 κτένια νέμισια.

2 υποκάμισα πατίστα κενταμένη.

2 καρέλια μετάξι.

1 σκαλιστίριον φιλδισένιο ως δψάριον.

1 έτι μικρό παγά.

2 καστάσια φίνο.

1 σάλι βοάλ.

1 χαλκάς μαλαγματένιος.

28 πηχ. σάμπα έγγλέζ. φαρδιά.

1 ψαλιδάκι έγγλέζικο.

3 θωλαῖς χρυσάφι κύτρινον.

15 δράμ. τρέμουσαις.

11 δράμ. έτι.

2 θωλαῖς χρυσάφι κύτρινον.

2 σεμιζέτα τουλπάνι φίνο.

25 δράμια τρέμουσαις.

1, 2 πηχ. σερασίρι βαρυκεντημένο.

\*Ἦτοι γρόσια χίλια ἑκατὸν εἴκοσι πέντε.

Ὁ λογαριασμός πάλιν τῆς κοκκῶνας Ἑλέγκος Γλογοβάνκας ὁποῦ ἔχει μετὰ τοῦ  
κὀρ. Κωστάκη Πηγᾶ.

1 πηχ. <sup>3</sup>/<sub>8</sub> βετζάλι μαῦρο.

1 πηχ. μελτάχι ἄλικο.

1 πηχ. γιουργούλι.

1 πηχ. ἔτι μαῦρο.

1 ταβᾶν κόκκινον μεγáλον.

3½ πηχ. ἀτλάζι σαδὲ γαλάξιον.

2 πηχ. κασιμίρι ἄλικο.

\*Ἦτοι ἑκατὸν ἑννεήκοντα ἑπτὰ καὶ 60.

#### IV.

Cinstitului și alui mieu ca unu fiiu dumnealui bivu Velu Cluceru Nicolae Glogoveanu, ispravnicu ot sudu Gorju, cu parinteasca dragoste.

Cu multă pleacăune mă închinu dumitale. Cu plecată scrisoare înștiințazu dumitale că astă iarnă amu făcutu arătare dumitale prinu dumnealui 3-ti Logofātu Ioniță Burileanu, ca unu epitropu ce este lucrărilor școaleloru, pentru moara școaleloru, și nicăunu răspunsu nu amu priimitu, și acumu iarăși arātu dumitale că aceste ținuturi ale școaleloru de la Piatra Albă le-amu luoatu eu pentru ca să-mi facu o pomană, și acumu văzu că amu intratu înu păcatu, că, după ce amu isprăvit moara cheltuindu peste trei miie de lei, muncindu toată vara la ia, amu isprăvit-o la Octvr., și, după ce au umblatu o lună de zile, fiind ploii, au venit și la moara școaleloru, fiindu prisosu de apă. Eu iazulu mi l-amu făcutu singuru și, după ce au venit apă multă, au ruptu iazurile de la dealu, însă alu lui Butoi, alu ginere-meu Logf. Pătrașco și alu Logofătulu Ioniță Gărdăreanulu, și, mergându toată apa la *moara Slugerulu Tudoru*, la moara școaleloru au lipsitu de totu. Eu amu socotitu că dănu geru mi-au înghețatu eruga, daru nu au fostu dinu înghețatură, ci dinu pricina apei, fiindcă moara Slugerulu Tudoru nici au înghețatu, nici au stătu, și să cunoaște că, neavându apă de prisosu, au înghețatu moara școaleloru. Acumu, după ce s'au topitu zăpada primăvara, au umblatu până la o vreme, fiindcă să vărsase apele peste totu pământulu, iară, după ce s'au trasu apele, au rămasu iarăși înu secu. Amu zisu dumnealui Slugerulu Tudoru ca să-mi dea măcaru jumătate apa Topolniți, după pravila, și mi i-au datu răspunsu ca să-și facă acei mai susu numiți

iazulă și, când nu-mi va umbla moara școalelor, atunci am eu cuvânt să-l apuc pe dumnealui. Eu, boeriule, în puterea zapisului dumitale, că nu am judecată cu nimic, fiindcă scrie că, după cum am umblat mai nainte, încât am stăpănit răposatu Medelniceriului Hagi Iordachi, fiind-o și eu, când aducea vamă peste oacă pentruzăci, cinzeci de mie pe an, având toată apa Topolnicei și apa Pleșuvei, dar eu n'am luat în șapte luni mai mult decât una mie patru sute oacă grâu cu porumb. Va fi cu păcat, după atâta cheltuială ce am făcut la moară; am dat și embaticulul tl. 550 într'un an, pentru moară și pentru locul prăvăliilor, și la venitul ce am venit apa la moară într'această diastimă, mi am făcut pagubă peste tl. una sută. Am apucat pe mai sus numiții ca să-și facă iazul, și mi am dat răspuns dumnealui 3 Logft. Ioniță Gărdăreanu ca să le dau ajutor la iazul dumnealui, după cum le-au dat și răposatu Hagi. Adevărat le-au dat ajutor Hagi cându-și avea iazul făcut, iar, după ce s-au făcut iazul, nu le-au dat niciun ajutor. Altfel, nici că mă trage inima să fac prăvăliile, măcar că am dat bani toți de an la cărămidari... Mi s-au stricat corajia..., cerându-mi să de fieșcare prăvălie orăndaș (*sic*) pe an câte patru oacă de țară, lucru ce n'am mai fost obișnuit, și oacă de țară acum este câte fl. 8, 9 și 10... Zapisul dumitale d'întă scrie că să stăpănescă și tot neamul meu, făcând binal la aceste acareturi ale școalelor, și nu să pomenia într'acele zapise, ferească Dumnezeu, arzându-să binale să plătească embaticul... Socotește cugetul pământenilor în ce chip le este... Eu un copil am de învăț carte și cu ajutorul lui Dumnezeu peste un an îl scot de la școală, și rămâne pentru folosul patrii acest embatic... Peste embaticul ce mă ajunge, până la simbria dascălului, îl țin și în casă, hrănindu-l și șezând fără a pretenderi nimic, atât pentru chiria caselor, cât și pentru mănecarea familiei dascălului. Apoi socotească înțelepțunea dumitale de voescu eu răul școalelor! Eu acestea le fac pentru pomenirea mea... Și pentru câte ținuturi are Sfântu Nicolae, mișcătoare și nemișcătoare, (recomandă a cumpără moșia Gârbovățul, apropiată).

## V.

1813, Σεπτεμβρίου 20.

Τὴν εὐγενεῖαν τῆς ἀδελφικῶς προσκυνῶ.

Ἰδοῦ, ἀδελφέ, στέλνω τὸν Λάζαρον, μὲ τὸ νὰ δὲν μὲ χρισιμεύει ἐδῶ, καὶ διὰ τὸ νὰ συμκρίνω ἐν ταυτῇ καὶ τὰ ἔξοδα. Πλὴν ἡμεῖς πολλὰ εὐχαριστιμένη ἀπὸ αὐτὸν τὸν ἄνθρωπον. μάλιστα εἰς τὸν δρόμον, ἂν δὲν τὸν εἶχα αὐτὸν, δὲν ἤξευρα τί νὰ κάμω. Διὰ τοῦτο, ἀδελφέ, σὲ παρακαλῶ νὰ δεῖξῃ κομᾶτι (*sic*) εὐγνωμοσύνην πρὸς



αὐτὸν. Θέλετε ἡξεύρη περὶ ἐμοῦ ὅτι μὲ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ εἶμαι καλὰ κατὰ τὰ ἄλλα, πλὴν ἔλον αἰσθάνομεν κάποιαν ἀδυναμίαν. Ἐλπίζω ὁμῶς τώρα μὲ τὸν Φράνκ τὸν ἱατρὸν νὰ λάβω περισσοτέραν ὀφέλειαν, ἐπειδὴ αὐτὸν ἔχωμεν ἐδῶ εἰς τὴν Βιέναν τὸν πλεον καλότερον, καὶ εἶμαι εἰς τὴν κούραζτου.

Ἀδελφέ, διὰ ἔξοδα δὲν σὲ γράφω τίποτε, καὶ ἀφίνω μόνον νὰ στοχασθεῖ τὴν ἐδῶ ἀκριβίαν, μάλιστα ἔχοντας καὶ ἱατροὺς μεγάλους καὶ σπιτζαρίαν καὶ ἄλλα πολλὰ ὅπου ἓναν ζαίφην τὰ ἔχει. Μὴν θαρῆται ὅτι, ἐπειδὴ εὐρίσκομαι εἰς τὸ σπίτι τοῦ παπᾶ μου, ἔχω ὀλιγότερα ἔξοδα. Τὶ νὰ σᾶς τὸν περιγράψω, ἐπειδὴ τὸν ἡξεύρετε, χειρότερον ἀπὸ τὸ τί ἦτον εἰς τὸ Βουκουρέστι; σχεδὸν πολλὰ ὀλίγην ἡκονομίαν κάμω κάθοντας εἰς τὸν παπᾶ μου. καὶ ὅχι εἰς ξεχωριστὸν κονάκι, μὲ τὸ νὰ ξύλα ἀγοράζω, φαγὺ διὰ τοὺς δούλους μου ἐγὼ τοὺς δίδω, καὶ ἐγὼ ἡ ἰδίᾳ πάλιν ἀπὸ τὸ πουργί μου τρώγω, ἐπειδὴ, ὄντας ζαίφουσα καὶ πέρνωντας καὶ ἱατρικά, δὲν πορῶ φάγω εἰς τὸ τραπέζι, γαλαδινῶ, κρέας καὶ γουρουνίσσι, ἐπειδὴ τώρα μὲ χρειάζεται νὰ κάμω μεγαλοτάτην δίκαιταν· βαρετὸν νὰ σᾶς παριγράψω ἔλα, ἐπειδὴ τὸν ἡξεύρετε τὸν παπᾶ μου πολλὰ καλὰ.

Παρακαλῶ, ἀδελφέ, νὰ προστάξετε τὴν Κατρίναν διὰ νὰ φροντίσῃ τὰ παιδιὰ καλὰ, μάλιστα τὴν Μαριούτζα, ἐπειδὴ, μὴν ὄντας ἐγὼ ἐκεῖ, ἴσως τὴν μαλτρατάσουν.

Στωχάζομεν, ἀδελφέ, ὅτι καλὸν ἴδιον τὴν πρώτην ἀνοιξιν, διὰ νὰ μὲ στείλλετε τὸν Κωστάκη ἐδῶ, ἕως ὅπου εὐρίσκομαι καὶ ἐγὼ ἐδῶ, διὰ νὰ τὸν δώσωμεν εἰς κανένα μέρος, ἐπειδὴ γνωρίζω ἅπειρα μέρη καλλὰ, ὅπου ἐμποροῦσεν τὸ παιδί νὰ ὀφειλιθῇ, μὲ τὸ νὰ ἐδῶ παιδιὰ εἰς τὴν ἡλυκοίαν τοῦ Κωστάκη ὁμιλοῦν τρεῖς, 4 γλώσσες, καὶ αὐτοὺς ἀκόμι τὰ ῥωμεκὰ δὲν τὰ ἡξεύρει. Καὶ φοδοῦμεν πολὺ νὰ μὴν μένει ἀνεπρόκοπον τὸ παιδί. Λοιπὸν ἂν τὸ εὖρη εὐλογον διὰ τὸν Κωστάκη, τὸ νὰ τὸν στέλλῃ, ἂς μὲ στείλλῃ, παρακαλῶ, καὶ τὴν Μαριούτζα μαζί, [ἔταν] στέλλῃ τὸν Κωστάκη. Σὲ παρακαλῶ, ἀδελφέ, γράψε μας καὶ διὰ τὴν ἀδελφὴν μου Μαρίτζα, ποῦ εὐρίσκετε διὰ νὰ ἡξεύρω. Ὁ ὅποιος ὁ γραφεὶς σᾶς προσκυνᾷ καὶ τοὺς δύο καὶ τὴν παρακαλεῖ νὰ σχίσῃ τὸ γράμμα, ἐπειδὴ εἶναι πολλὰ ἀχρῖα γραμένω!

Ἑλένη Γλογοβ.

## VI.

15 Noemvrie 1813. Μαριώρα Χαντζερῆ către Elena Glogoveanu. Despre tăcerea ei și «τὰ τριάντα τρία φλωρία τῶν δραχιολίων ὁποῦ τῇ χρεωστῶ pentru un «σᾶλι πράσινον». Sărută pe Masincuța, și pentru un «crevat al ei», ce este de trimes. Salutări Banului și lui Matinco; «ὁ θεὸς της τὴν προσκυνᾷ».

Ianuarie 1814. Aceeaș către aceeaș. Cere τιριπλίκι; și pentru niște pietre la χαλκάς.

13 Ianuarie 1814. Aceeaș către aceeaș. Intristată de boala ei, îi dorește în-sănătoșarea. «Cea mai mare veste e ciurma.» Ea se află la Colintina refugiată. «Intr'un cuvânt, trăim nenorociți, și mai ales eu: «ἄχ Ἑλεγκάκη μου». N'a văzut pe Marița, pe care voia s'o aducă acolo: trăește bine cu soțul ei. Și pentru brățară. Pentru cursa și odogaciul cerute de Elenco: nu mai are. Po-

meneste pe fiii ei Costăchiță și Iordăchiță. Salută Grigore (Ghica) și *ὁ Κάρολος* (Scarlat).

București, 28 Noemvrie 1813. Alexandru Vilară. Scrisoare de dragoste retorică aceleiaș *γλυκυτάτη Ἐλεγκάκη*. E și el vagabond din cauza ciumei, la Cornești, cu fratele. Bucureștii sunt pustii: «întâlnești un om iei și colo, și nu se aude alt sgomot decât al clopotelor (?)». Sora ei, Marița, a fugit la Ploiești, la Câmpina, apoi la Cornești. E vorba de iernatecul Vizirului la București.

Vestea luptei dela Lipsca (1).

## VII.

Cu multă pleacăune închinându-mă, după sărutarea [măni] dumitale, coconiță.

Cu pleacăune arătū dumitale că, îndată după ce amū datū scrisoarea Mării Sale Domniți Mărioari Hangeri, amū și luatū galbeni 72, dănū care galbeni s'aū alesū numai 28 bunī curați, pă carii i-amū datū cocoani Mariți, iarū celanți 48, văzându-i că sântū proști și nu sântū dă nicio treabă, amū făcutū ce amū făcutū și i-amū schimbatū, luându banī de argintū, galbenu câte tlr. 14, și-i țiu la mine, silindu-mă să-i facū iarășū în galbeni bunī curați, și totū lei la dramū, și, orī îi voiū da cocoani Mariți, precumū imī scrii, saū imī vei trage vre-o poliță ca să-i răspunzū aici, fiindcă dă a-i trimite dumitale este cu mare discolie a găsi ocazionū; și să nu te măhnești pentru aceasta, cumū pă largū pliroforie să va da dumitale dāntr'această scrisoare a dumisale. Și mă rogū, coconiță, apururea să mă învrednicescū cinstitulū dumitale răspunsū cu pliroforie dă întregimea fericitei dumv. sănătăți, a dumnealū boerulū, a cuconulū Mateiū, cumū petrece, și a coconițilorū (2). Fiindu-mī aceasta spre parigorie-mī. Astăzi, la 13 ale aceștiia, singurū amū fostū la Colintina și amū văzutū atātū pe coconu Gligorașcu și pă Măriia Sa Domnița (3), carii me-aū zisū că să închină dumitale cu frățească dragoste. Și rămăiū cu pleacăune

1814, Ghenarie 14.

a dumitale plecată slugă

STANCIU LOGT.

Înū cinstită și stăpânească mână dumneaei cocoani Elenco Glogovanca Clucereasa, cu multă pleacăune, la Viena.

(1) Originalul acestor trei scrisori va apărea în colecția Hurmuzaki, între altele privitoare la legăturile Românilor cu cultura elenică și nația grecească.

(2) Una se făcū călugăriță, sub numele de Luchiana; cealaltă e Masinca.

(3) Tot Maria Hangerli, soția lui Gligorașco Ghica, viitorul Grigorie Dimitrie Ghica Voevod.

## VIII.

Ruşava, 5 Iunie 1814. Un negustor către N. Glogoveanu.

O cocoană venită din Viena spune că soţia lui, pe care a întâlnit-o des, «*ἦτον πάντα ἀνήμερος . . .*» («cu totul fără puteri»). Va fi având şi el ştiri.

## IX.

Cu părintească dragoste.

Amă priimită scrisoarea dumitale şi m'am bucurat că te afli dum. sănătos, şi noi cu ajutoru lui Dumnezeu ne aflăm sănătoşi, Nicolăiţă, tă înştiinţez că abiia ai isprăvit şi *Tudor*, şi alaltăieri ai plecat, dar Maşina n'au fostu cu putinţă să plece dănu pricina vremi, fiind foarte tare, nîngăndu cu vânt, şi mai vartos că ai venitu dofturu Francu şi dofturu Lauşu şi mi-ai zisu că este înpotriva omeniri pe vreme dă iarnă să facă drumu o copilă mică peste optuzei dă poşte. Şi așa ai rămasu ca să vie cu mine, cu ajutoru lui Dumnezeu, dă primăvară, că nu este multu, încă doaă luni. Îmi scrie Logofătul Stanciu că mi-ai scrisu şase scrisori: n'am priimitu mai multu decât una, la care amă făcutu răspunsu. Şi socotescu că-l vei fi priimitu.

1814, Dechemv. 26.

Aăsta, şi rămăi  
al dumitale ca un părinte  
COSTANDINŢ GHICA.

Câte lucruri s'au aflu la mine în păstrare, le-am dat lui Tudor, luănd şi adeverinţă că le-au primitu, adică un soare cu brilianturi, un inel cu briliant; şase pietre de breliant, doi perechi dă brăţări.

Zapisu dă cinci sute dă galbeni iarăşi s'au datu lui Tudor, iar cel dă zece mii dă lei s'au trimisu la Braşov ca să ia bani după prăvila dă aici.

(Vo :) Cînstitul dumnealui Clucerului Nicolae Glogoveanu cu părintească dragoste să dea.

(Pecete cu C. G. şi bourul Moldovei.)

## X.

Părintească dragoste.

Priimind scrisoarea dumitale şi plîroforisindu-ne de sănătatea dumv., că să află pă dăplin, ne-am bucurat; şi noi, cu ajutorul lui Dumnezeu, sântem sănătoşi. Amă văzut şi cele coprînzătoare pentru pricina zapisului

de la dumnealui maiorulă Cariboolu, la care și răspunzū dumatăle că, atunci întâi, cândū țe-amū scrisū acele scrisori, totdeauna își tăgăduia răp. Elenco datoriia, zicândū că nu știe, și totū așa s'aū prelungitū până aproape de sfârșitū, cândū atunci, cu vre-o trei zile mai înainte, cu mijlocū ca să nu să necăjască, amū mai întreat-o eū singurū, să-mī spue adevărulū, dă-și aduce aminte dă această datorie dă galbenī saū nu, și me-aū zisū curatū așa că totū nu ține minte și că poate va fi uitatū. Darū, primindū Cariboolu jură-măntū, să i să plătească dănū bani ce avea să ia dă la Gugiu, să nu-i rămăe sufletulū încărcatū.

1818, Martie 15.

Sântū alū dum. ca unū părinte.

COSTANDINŪ GHICA.

# XI.

Cu frățască dragoste mă închinū dumatăle,

Pentru ușorarea sufletului răposatei rogū dragostea dum. pentru Niță isprăvnicelū, ce este închisū acolō pentru bani ce i-aū măncatū denū venitū moșăi, să binevoești a să slobozi, și cu unū slujitorū să să trimită aici.

Și foarte voi mulțami dv. Și sântū

Aprilie 12.

Alū dum. ca unū frate și slugă.

CONSTANDINŪ GHICA (?).

# XII.

C. 1821.

Socoteala de tovăroșiia între mine(1) cu Pahr. Ghiță și Pahr. Almăjanulū. 20,— Amū datū la poște, cândū amū mersū cu dumlui Pahr. Almăjanulū la Slatină.

5,— Călăuziī arvună, cândū l-amū tocmitū dela Stoicănești.

«20 ipacū călăuziī la băutură.

5,20 ipacū călăuziī la Corbulū.

6, « fânulū la Corbulū, care erea pentru Slatină gătitū, și l-amū plătitū pentru toți.

2,30 pandurilorū lui Tudorū, la Recea, cândū amū plecatū.

5,05 pandurilorū Joi și Vinerī.

10, « călăuziī până la Bălcești, alū doilea tocmeală.

1,30 chirigiilorū de la Ceparī la Priiporī, ca să meargă pă la Titești.

4, « pe fânū, la cărcumăreasa dinū drumū, cândū amū durmitū înū cânpū, pentru toți.

(1) Nicolae Glogoveanu.

- 10 » pandurilor pentru Simbătă, Duminecă, Lună și Marți.  
 2 » omului care s'au dus de la Ceparî dupe dascălul cu scrisori.  
 1 » ipacū lui, cându s'au dus la Hagi Enuși cu scrisori.  
 5 » Pentru Miercuri, Joi, pandurilor.  
 5 » ipacū lorū pentru Vineri și Simbătă.  
 3,13 la Boişora, pentru fânū, orzi și porumbū pentru panduri, cândū  
 amū masū la diiaconulū.  
 21,10 la podū, pentru toți, la Căineni, cu unū, 1, leū podarilorū bacșiși  
 (Cu Almăjanul.)  
 75,20 partea dumnealū ce amū dăruitū la panduri.  
 1,15 partea dumnealū ce amū datū la streajă otū Răulū Vadulū.  
 7,— chiria casei de la trahtirulū pătropopulū.

## XIII.

Cu frățască dragoste mă închinū dumitale.

Frate arhonū Clucere Nicolaie Glogovene... (*rupt*) atâtū datoriia patriei, câtū și a stăpânirii te face ca să te afli aici la tahtulū Caimacamii, ca unū dregătorū alū Divanulū ce ești, să căutămū delicatele trebuință ce sântū. De aceia scriū dumitale și te pohtescū ca să te scolī negreșitū, de unde te veī afla, și să viī fără zăbavă aici, căci s'au pornitū îndestulată oștire asupra vrăjmașulū, și avemū nădejde de la Dumnezăū ca să-lū înfrângă și să-lū sfarame. Și că ai priimitū scrisoarea [și] te scolī să viī, să amū frățască răspunsulū dumitale.

821, Fevr. 15.

Sântū alū dumitale ca unū frate

Ἰωάννης Τιπάλδος.

## XIV.

Dela Slugerul Theodor.

Fraților omenī ai adunări nostre, toți comandiri Arnăuților și ai tuturor pandurilor căți vă aflați supt ocărmuirea mea, aceste familii boerești, carei să află slujind împreună cu noi pentru folosul de opște, ipr. familiile cu toate calabalăcurile dumn[ea]lor, să trimit de către mine ca să lăcuiască la mănăstirea Cozii. Ci iată că vă scriū și strașnic vă poruncesc, orī pă unde vor merge aceste familii și calabalăcuri, întru nimic supărare să nu le faceți, căci care înpotrivă-i va urmă, pedeapsa îi va fi perderea vieții, precumū bine ați văzut că au pățit și alții care au urmat înpotrivă. Ačaiia.

[1]821, Mart. 8.

THEODOR.

## XV.

Herr Klutschar,

Da der Fall eingetreten ist dass mir die Eltern meiner wallachischen und griechischen Kostgänger über 4.000 Piaster, einige seit 3, auch 4 Monaten, andere auch nur seit kürzerer Zeit schuldig sind, und ich also, bei meinen grossen Ausgaben für 3 Lehrer, für 6 Dienstboten, Kost, Hauszins, Holz, Licht, in die grösste Verlegenheit geraten bin, weil Madame Haggika nicht mehr für Andere bezahlen will, so bitte ich Sie, Herr Klutschar, Ihre Massregeln so zu nehmen, dass ich von nun an das Kostgeld für Ihren Herrn Sohn, unserm Contract gemäss, immer den 1-ten August, 1-ten November, 1-ten Februar und den 1-ten May nach griechischer Zeitrechnung, allhier in Hermannstadt erheben kann, und zwar um somehr, als ich, aus Liebe zu meinen Schülern, denselben schon lange, anstatt den bedungenen 2 Stunden Unterricht, 4 Stunden des Tages, mit grossen Aufopferungen gebe, und ich bis nun, Gott ist mein Zeuge, in allem mehr für selbe gethan habe, als ich nach dem Contract schuldig war.

Dero Herrn Sohn Constantin habe ich, um ihn aufzumuntern, aus der 2-ten in die 1-te Klasse getan; nun bitte ich ihm zu schreiben fleissig zu seyn. Ich hoffe auch, bei der ersten Veränderung, denselben in ein anderes Zimmer verlegen zu können, obgleich dasjenige wo er jetzt ist das grösste, hellste und gesundeste von allen meinen Zimmeru ist; denn ich wünsche nichts jehelicher als den Eltern meiner Schüler in allem was billig ist, zu willfahren.

Ich bitte meinen Handkuss an die Frau Gemahlinn auszurichten, und bin, mit aller Hochachtung,

Herr Klutschar,

Ihr gehorsamster Diener:

TRAUTMANN,  
LEHRER.

Hermannstadt,

den  $\frac{18-t.}{30}$  Nov. 1823.

P. S. Obgleich man itzt, aus der Wallachei kommend, 3 Wochen Contumaz halten muss, so bitte ich doch mein Kostgeld ohne Zeitverlust an Herrn Oberdreissiger v. Mattusch zu überschicken, wo es sodann, bei der Contumaz mit Essig gereinigt, gleich herein passieren wird.

Ich schreibe das nämliche an die Eltern aller meiner Kostgänger, damit ich nicht gezwungen werde sie an etwas Mangel leiden zu lassen.

Ich bitte dem Herrn Sohn zu schreiben dass er in seinem Zimmer mit andern nur französisch und deutsch spreche.



## VECHI ZIARE MANUSCRISE.

---

### I.

#### *Havadişuri.*

Găzăturile veichi dă trei săptămîni sânt, precum am scris dumi[ale], şi, dă aũ fost mincinoasă, acela care le-aũ triimis strică, iar nu eũ ; şi nu aũ fost minciunĩ, ci adevăr, Dar aũ fost pricină la mijloc, precum să aude, că, trăgîndu-să Muscali, i-aũ lăsat numaĩ cu ceialanţi ; apoi, văzind că nu pot ținea, iarăși aũ răsărit. Acestea sânt dă 3 săptămîni.

Gazăturile dă doaă săptămîni zic că Muscaliĩ şi Nemțiĩ bat pă Franțuzi. Franțuziĩ să află la Drezna (*sic*) în Țara Sacsonii, dar aũ fost să-[să] tragă, fiind mare scumpete. Pă un marșal Neĩ, cel mai vestit, Prințipu de Mosca, l-aũ înpușcat cu tun, pă pod, la apa ce să chiamă Elba.

Sabanoil ghinărar şi Miloradoviciĩ s'aũ făcut bravură mare, adică izbândă, pentru care aũ luat dela Împăratu Nemții cavaleriile cele mai mari. Nemți aũ luat Trebi, Fiulu şi aũ intrat în Italiia, dar cu toate acestea izbândă tot l'e frică dă Franțuz, căci Bunăparte cu un co[r]pus dă 15.000 umblă să dea iuruși la Burlin ; apoi, dă o răzbi, Dümnezeũ să-ĩ ție ; gazeturile de 2 săptămăni n'aũ venit, şi de aceia să dă ipopsie că aũ pățitũ Muscali şi Nemți cevași, dă nu le dă mânia să dea în publicũ.

Pentru Sărbĩ gazăturile zic că cei ce aũ fugit la Neamțu i-aũ priimit şi le-aũ dat un ghinărar ocărmuitor, făcând şi pă Caragheorghe al doilea ghinărar şi pă toți ceialalți gospodari olișeri, maiori, polcovnici, careși după cinstea şi ostea sa, şi să-ĩ pornească la bătae către Franțuzi, însă care vor vrea, iar nu siliți ; portul şi pălăștile tot ale lor.

### II.

Cu multă plecăciune închinăndu-mă sărutũ cinstit[ă] mîna dumitale.

Înștiințezũ dumitale că, pentru șalurile ce mi s'aũ poruncitũ dăunăzi, cercetîndũ în tãrgũ pe la uniĩ din prieteni ce amũ, sânt foarte scumpe acest fel dă șaluri ; mai jos decât talerĩ 800 şi 750 nu să găsește, căci s'aũ scumpitũ dă totũ, şi, mai vãrtosũ şi dă s'ar găsi cu prețul ce mi s'aũ arătatũ, la acastă vreme nimeni nu poate a da șaluri muhaerũ, precumũ mi s'aũ poruncitũ, căci, vremea dă molimă fiindũ, nicĩ băeși dãn prăvăliĩ cu marfă pă la case boereși nu mergu, cu cãtũ mai vãrtosũ să dea șaluri în dăpãrtate

locuri și cu zăbavă dă zile. Eu înu totu chipul m'amu silitu, cu feluri dă făgădueli, și cu bani dăpozito amu cercatu, și nu au stătuțu putință ca să ia dăla nimeni; la care judeci-să și dă către dumneata dă nu este adevăratu, căci năprasnica boală totu nu s'au curățitu, ci la o zi dooa totu să întâmplă câte o molemă dooa (însă dinu borfeturi necurățate), atâtu prin târgu, câtu și prin mahalale; numai Dumnezeu să-și facă milă.

Eu încă totu mai amu zăbavă câteva zile, căci, împreună cu alți creditor ai Iancului Chiriță mofluzulu, ne aflăm înu pricina cercetări mofluzuculu lui, fiindcă Petru Canușu au adus fermanu dănu Poartă pentru Ianculu, cerându-lu la Țarigradu, și dă iznoavă i s'au pecetluitu bolta, și să află la închisoare, și, cumu zicu, mă aflu într'acestu dravalu, daru până înu șapte, optu, zece zile, luându sfârșitu, plecū negreșitu.

Cărțile către dumnealorū ispravnici dă Ilfovū și către dumnealorū Slugerulū Drăgodanu, mergindu, le-amu datu, și dumnealorū ispravnici le-au datu răspunsu că vorū face dumitale răspunsu prinu gazda județulu dumitale; le-amu arătatū și prinu graiū îndăstule; me-au zis coconu Mihalache că, dinu ceia ce s'au pututu, s'au scăzutū, și, iarăși, cându va fi mijlocu, vorū mai faee. Iarū Slugeru Drăgodanu îmi arată că dinu 7 lude ce au fostu Cornetulū, i-a scăzutū până acumū și au rămasū lude 2, și Adunați lude 2, iar Fieni, peste lude 1 1/2 ce rămăsesără după scăzământu ce li să mai făcuse s'au încărcatū lude 1 1/2 cu 9 oameni ai zapciilorū; me-au făgăduitū prea multū că, câtū va putea, va iconomisi, ca unulu ce totudeauna au slujatū dumitale la cele prinū putință; eu iarăși, până mă voiū ridica, nu voiū înceta cu a mai merge și a le aduce aminte, și iarăși voiū mai înștiința dumitale.

Havadișuri dă aici altele nu știu, fără numai (cu toate că veți fi luatū știre) la 31 dă Marte, nemțești, au intratū Muscali cu ceilalți sinmahii înu Parisū, pentru care alaltăeri, Miercuri, viindū unū ofițeru curuerū la consulū rusescu cu vestire, seara au făcutū consuli amăndoī luminație, adică Rusulū și Neamțulū. Luarea este așa că, pornindu-să Sfanținbergu comandirū, cu 200 dă miī, și Vliherū, cu 150 dă miī, asupra Parisuluī, carei și apropiindu-să, și Napoleonū fiindū înlăuntru, au scosu înpotriva lorū doi comandiri franțezi (la care îi mai rămăsese oareșce nădejde), cu o sumă dă oaste, și Napoleonū, cu alte trupe dă oste, au eșitū afară, și, pă altū locū mergându, au căzutū înu urma acelorū doi comandiri ai simahilorū, cale dă 16 ceasuri, unde, călcându o parte dinu magaziile simahilorū, le-au aprinsū, și erea să. cază robū și Împăratu nemțescu, dă nu arū fi luatū știre cu unū ceasū-dooă înnainte; așa darū, luându dă știre comandiri sinmahilorū cei dă asupra Parisuluī, cândū au vrutū să să întoarcă Napoleonū înapoi, i-au tăiatū drumurile Parisuluī și, neavându pă unde să meargă, au apucatū drumū alătura, și au trecutū la niște cetățī cale dă 12 ceasuri dă Parisū, gonindu-lū înu urmă

Vliheru cu trupul său dă oştire, iar Şfanţbergu, dăndu războiul cu acei doi comandiri franţuzi lângă Parisul, i-a prinsu pă amîndoi vii, şi sumă dă robî. Aşa văzîndă totu pupulo a Parisului că Napoleonu nădejde dă a intra înu Parisu nu este, şi acei doi ghinărari aŭ căzutŭ robî, pă dată aŭ scosŭ semne dă paradosisŭ alŭ Parisului, şi aŭ, la 31 dă Mart. nemţescŭ, aŭ intratŭ Alexandru Împăratŭ şi cu Împăratulŭ Prusii înu Parisŭ, făcîndu-le norodu neasămănate ţarmonii şi strigîndŭ: Zito Alexandre che oli i sinmahi su (1) şi, lepădîndŭ toţi semnul lui Napoleonŭ, aŭ pusŭ semnul Împăratului Franţi celŭ vechiŭ şi mortŭ. Într'acestaŭ chipŭ aŭ luatŭ sfârşitŭ pericŭnea, iarŭ pă Napoleonŭ (întrerupt).

---

(1) Ζήτω, Ἀλέξανδρε, καὶ ὅλοι οἱ σόμμαχοι σου.



*Pecetea lui Tudor Vladimirescu.*

Scrisoarea lui *Tudor Vladimirescu* dela 28 Iulie 1814.

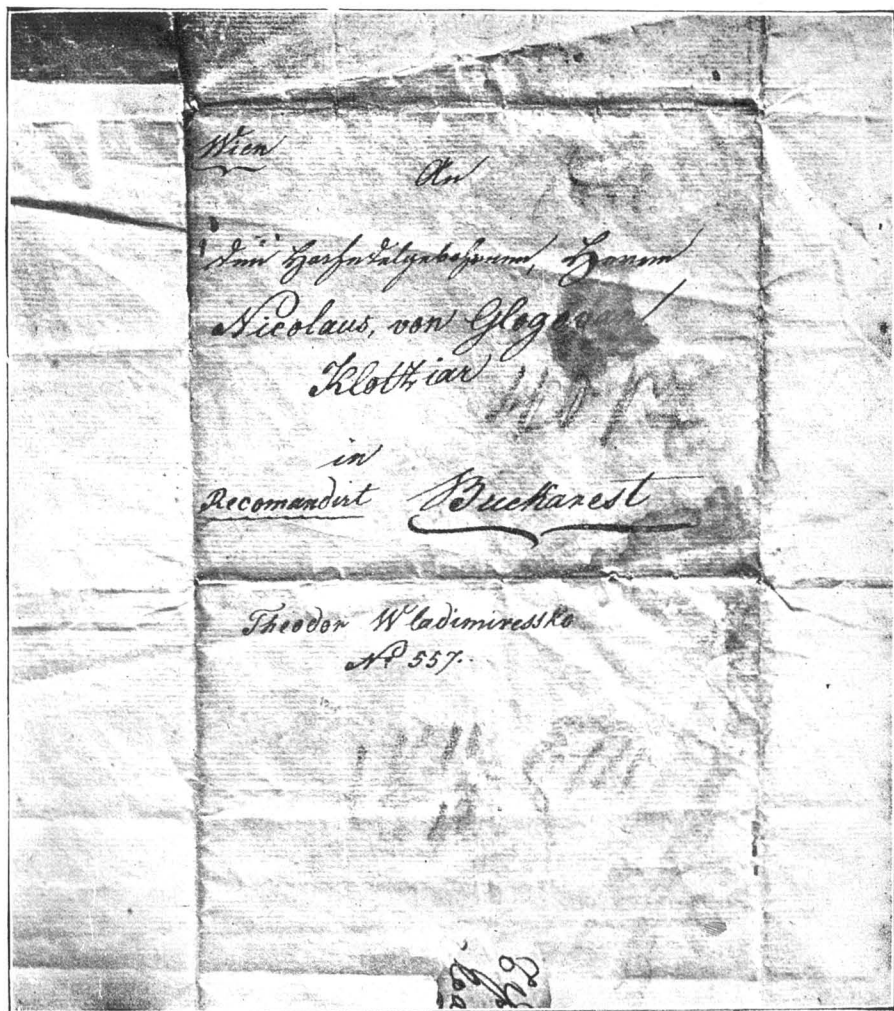
*Analele A. R.—Tom. XXXVII.—Memoriile Sect. Istoric.*

4  
 1848  
 1849  
 1850  
 1851  
 1852  
 1853  
 1854  
 1855  
 1856  
 1857  
 1858  
 1859  
 1860  
 1861  
 1862  
 1863  
 1864  
 1865  
 1866  
 1867  
 1868  
 1869  
 1870  
 1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900  
 1901  
 1902  
 1903  
 1904  
 1905  
 1906  
 1907  
 1908  
 1909  
 1910  
 1911  
 1912  
 1913  
 1914  
 1915  
 1916  
 1917  
 1918  
 1919  
 1920  
 1921  
 1922  
 1923  
 1924  
 1925  
 1926  
 1927  
 1928  
 1929  
 1930  
 1931  
 1932  
 1933  
 1934  
 1935  
 1936  
 1937  
 1938  
 1939  
 1940  
 1941  
 1942  
 1943  
 1944  
 1945  
 1946  
 1947  
 1948  
 1949  
 1950  
 1951  
 1952  
 1953  
 1954  
 1955  
 1956  
 1957  
 1958  
 1959  
 1960  
 1961  
 1962  
 1963  
 1964  
 1965  
 1966  
 1967  
 1968  
 1969  
 1970  
 1971  
 1972  
 1973  
 1974  
 1975  
 1976  
 1977  
 1978  
 1979  
 1980  
 1981  
 1982  
 1983  
 1984  
 1985  
 1986  
 1987  
 1988  
 1989  
 1990  
 1991  
 1992  
 1993  
 1994  
 1995  
 1996  
 1997  
 1998  
 1999  
 2000  
 2001  
 2002  
 2003  
 2004  
 2005  
 2006  
 2007  
 2008  
 2009  
 2010  
 2011  
 2012  
 2013  
 2014  
 2015  
 2016  
 2017  
 2018  
 2019  
 2020  
 2021  
 2022  
 2023  
 2024  
 2025  
 2026  
 2027  
 2028  
 2029  
 2030  
 2031  
 2032  
 2033  
 2034  
 2035  
 2036  
 2037  
 2038  
 2039  
 2040  
 2041  
 2042  
 2043  
 2044  
 2045  
 2046  
 2047  
 2048  
 2049  
 2050  
 2051  
 2052  
 2053  
 2054  
 2055  
 2056  
 2057  
 2058  
 2059  
 2060  
 2061  
 2062  
 2063  
 2064  
 2065  
 2066  
 2067  
 2068  
 2069  
 2070  
 2071  
 2072  
 2073  
 2074  
 2075  
 2076  
 2077  
 2078  
 2079  
 2080  
 2081  
 2082  
 2083  
 2084  
 2085  
 2086  
 2087  
 2088  
 2089  
 2090  
 2091  
 2092  
 2093  
 2094  
 2095  
 2096  
 2097  
 2098  
 2099  
 2100  
 2101  
 2102  
 2103  
 2104  
 2105  
 2106  
 2107  
 2108  
 2109  
 2110  
 2111  
 2112  
 2113  
 2114  
 2115  
 2116  
 2117  
 2118  
 2119  
 2120  
 2121  
 2122  
 2123  
 2124  
 2125  
 2126  
 2127  
 2128  
 2129  
 2130  
 2131  
 2132  
 2133  
 2134  
 2135  
 2136  
 2137  
 2138  
 2139  
 2140  
 2141  
 2142  
 2143  
 2144  
 2145  
 2146  
 2147  
 2148  
 2149  
 2150  
 2151  
 2152  
 2153  
 2154  
 2155  
 2156  
 2157  
 2158  
 2159  
 2160  
 2161  
 2162  
 2163  
 2164  
 2165  
 2166  
 2167  
 2168  
 2169  
 2170  
 2171  
 2172  
 2173  
 2174  
 2175  
 2176  
 2177  
 2178  
 2179  
 2180  
 2181  
 2182  
 2183  
 2184  
 2185  
 2186  
 2187  
 2188  
 2189  
 2190  
 2191  
 2192  
 2193  
 2194  
 2195  
 2196  
 2197  
 2198  
 2199  
 2200  
 2201  
 2202  
 2203  
 2204  
 2205  
 2206  
 2207  
 2208  
 2209  
 2210  
 2211  
 2212  
 2213  
 2214  
 2215  
 2216  
 2217  
 2218  
 2219  
 2220  
 2221  
 2222  
 2223  
 2224  
 2225  
 2226  
 2227  
 2228  
 2229  
 2230  
 2231  
 2232  
 2233  
 2234  
 2235  
 2236  
 2237  
 2238  
 2239  
 2240  
 2241  
 2242  
 2243  
 2244  
 2245  
 2246  
 2247  
 2248  
 2249  
 2250  
 2251  
 2252  
 2253  
 2254  
 2255  
 2256  
 2257  
 2258  
 2259  
 2260  
 2261  
 2262  
 2263  
 2264  
 2265  
 2266  
 2267  
 2268  
 2269  
 2270  
 2271  
 2272  
 2273  
 2274  
 2275  
 2276  
 2277  
 2278  
 2279  
 2280  
 2281  
 2282  
 2283  
 2284  
 2285  
 2286  
 2287  
 2288  
 2289  
 2290  
 2291  
 2292  
 2293  
 2294  
 2295  
 2296  
 2297  
 2298  
 2299  
 2300  
 2301  
 2302  
 2303  
 2304  
 2305  
 2306  
 2307  
 2308  
 2309  
 2310  
 2311  
 2312  
 2313  
 2314  
 2315  
 2316  
 2317  
 2318  
 2319  
 2320  
 2321  
 2322  
 2323  
 2324  
 2325  
 2326  
 2327  
 2328  
 2329  
 2330  
 2331  
 2332  
 2333  
 2334  
 2335  
 2336  
 2337  
 2338  
 2339  
 2340  
 2341  
 2342  
 2343  
 2344  
 2345  
 2346  
 2347  
 2348  
 2349  
 2350  
 2351  
 2352  
 2353  
 2354  
 2355  
 2356  
 2357  
 2358  
 2359  
 2360  
 2361  
 2362  
 2363  
 2364  
 2365  
 2366  
 2367  
 2368  
 2369  
 2370  
 2371  
 2372  
 2373  
 2374  
 2375  
 2376  
 2377  
 2378  
 2379  
 2380  
 2381  
 2382  
 2383  
 2384  
 2385  
 2386  
 2387  
 2388  
 2389  
 2390  
 2391  
 2392  
 2393  
 2394  
 2395  
 2396  
 2397  
 2398  
 2399  
 2400  
 2401  
 2402  
 2403  
 2404  
 2405  
 2406  
 2407  
 2408  
 2409  
 2410  
 2411  
 2412  
 2413  
 2414  
 2415  
 2416  
 2417  
 2418  
 2419  
 2420  
 2421  
 2422  
 2423  
 2424  
 2425  
 2426  
 2427  
 2428  
 2429  
 2430  
 2431  
 2432  
 2433  
 2434  
 2435  
 2436  
 2437  
 2438  
 2439  
 2440  
 2441  
 2442  
 2443  
 2444  
 2445  
 2446  
 2447  
 2448  
 2449  
 2450  
 2451  
 2452  
 2453  
 2454  
 2455  
 2456  
 2457  
 2458  
 2459  
 2460  
 2461  
 2462  
 2463  
 2464  
 2465  
 2466  
 2467  
 2468  
 2469  
 2470  
 2471  
 2472  
 2473  
 2474  
 2475  
 2476  
 2477  
 2478  
 2479  
 2480  
 2481  
 2482  
 2483  
 2484  
 2485  
 2486  
 2487  
 2488  
 2489  
 2490  
 2491  
 2492  
 2493  
 2494  
 2495  
 2496  
 2497  
 2498  
 2499  
 2500  
 2501  
 2502  
 2503  
 2504  
 2505  
 2506  
 2507  
 2508  
 2509  
 2510  
 2511  
 2512  
 2513  
 2514  
 2515  
 2516  
 2517  
 2518  
 2519  
 2520  
 2521  
 2522  
 2523  
 2524  
 2525  
 2526  
 2527  
 2528  
 2529  
 2530  
 2531  
 2532  
 2533  
 2534  
 2535  
 2536  
 2537  
 2538  
 2539  
 2540  
 2541  
 2542  
 2543  
 2544  
 2545  
 2546  
 2547  
 2548  
 2549  
 2550  
 2551  
 2552  
 2553  
 2554  
 2555  
 2556  
 2557  
 2558  
 2559  
 2560  
 2561  
 2562  
 2563  
 2564  
 2565  
 2566  
 2567  
 2568  
 2569  
 2570  
 2571  
 2572  
 2573  
 2574  
 2575  
 2576  
 2577  
 2578  
 2579  
 2580  
 2581  
 2582  
 2583  
 2584  
 2585  
 2586  
 2587  
 2588  
 2589  
 2590  
 2591  
 2592  
 2593  
 2594  
 2595  
 2596  
 2597  
 2598  
 2599  
 2600  
 2601  
 2602  
 2603  
 2604  
 2605  
 2606  
 2607  
 2608  
 2609  
 2610  
 2611  
 2612  
 2613  
 2614  
 2615  
 2616  
 2617  
 2618  
 2619  
 2620  
 2621  
 2622  
 2623  
 2624  
 2625  
 2626  
 2627  
 2628  
 2629  
 2630  
 2631  
 2632  
 2633  
 2634  
 2635  
 2636  
 2637  
 2638  
 2639  
 2640  
 2641  
 2642  
 2643  
 2644  
 2645  
 2646  
 2647  
 2648  
 2649  
 2650  
 2651  
 2652  
 2653  
 2654  
 2655  
 2656  
 2657  
 2658  
 2659  
 2660  
 2661  
 2662  
 2663  
 2664  
 2665  
 2666  
 2667  
 2668  
 2669  
 2670  
 2671  
 2672  
 2673  
 2674  
 2675  
 2676  
 2677  
 2678  
 2679  
 2680  
 2681  
 2682  
 2683  
 2684  
 2685  
 2686  
 2687  
 2688  
 2689  
 2690  
 2691  
 2692  
 2693  
 2694  
 2695  
 2696  
 2697  
 2698  
 2699  
 2700  
 2701  
 2702  
 2703  
 2704  
 2705  
 2706  
 2707  
 2708  
 2709  
 2710  
 2711  
 2712  
 2713  
 2714  
 2715  
 2716  
 2717  
 2718  
 2719  
 2720  
 2721  
 2722  
 2723  
 2724  
 2725  
 2726  
 2727  
 2728  
 2729  
 2730  
 2731  
 2732  
 2733  
 2734  
 2735  
 2736  
 2737  
 2738  
 2739  
 2740  
 2741  
 2742  
 2743  
 2744  
 2745  
 2746  
 2747  
 2748  
 2749  
 2750  
 2751  
 2752  
 2753  
 2754  
 2755  
 2756  
 2757  
 2758  
 2759  
 2760  
 2761  
 2762  
 2763  
 2764  
 2765  
 2766  
 2767  
 2768  
 2769  
 2770  
 2771  
 2772  
 2773  
 2774  
 2775  
 2776  
 2777  
 2778  
 2779  
 2780  
 2781  
 2782  
 2783  
 2784  
 2785  
 2786  
 2787  
 2788  
 2789  
 2790  
 2791  
 2792  
 2793  
 2794  
 2795  
 2796  
 2797  
 2798  
 2799  
 2800  
 2801  
 2802  
 2803  
 2804  
 2805  
 2806  
 2807  
 2808  
 2809  
 2810  
 2811  
 2812  
 2813  
 2814  
 2815  
 2816  
 2817  
 2818  
 2819  
 2820  
 2821  
 2822  
 2823  
 2824  
 2825  
 2826  
 2827  
 2828  
 2829  
 2830  
 2831  
 2832  
 2833  
 2834  
 2835  
 2836  
 2837  
 2838  
 2839  
 2840  
 2841  
 2842  
 2843  
 2844  
 2845  
 2846  
 2847  
 2848  
 2849  
 2850  
 2851  
 2852  
 2853  
 2854  
 2855  
 2856  
 2857  
 2858  
 2859  
 2860  
 2861  
 2862  
 2863  
 2864  
 2865  
 2866  
 2867  
 2868  
 2869  
 2870  
 2871  
 2872  
 2873  
 2874  
 2875  
 2876  
 2877  
 2878  
 2879  
 2880  
 2881  
 2882  
 2883  
 2884  
 2885  
 2886  
 2887  
 2888  
 2889  
 2890  
 2891  
 2892  
 2893  
 2894  
 2895  
 2896  
 2897  
 2898  
 2899  
 2900  
 2901  
 2902  
 2903  
 2904  
 2905  
 2906  
 2907  
 2908  
 2909  
 2910  
 2911  
 2912  
 2913  
 2914  
 2915  
 2916  
 2917  
 2918  
 2919  
 2920  
 2921  
 2922  
 2923  
 2924  
 2925  
 2926  
 2927  
 2928  
 2929  
 2930  
 2931  
 2932  
 2933  
 2934  
 2935  
 2936  
 2937  
 2938  
 2939  
 2940  
 2941  
 2942  
 2943  
 2944  
 2945  
 2946  
 2947  
 2948  
 2949  
 2950  
 2951  
 2952  
 2953  
 2954  
 2955  
 2956  
 2957  
 2958  
 2959  
 2960  
 2961  
 2962  
 2963  
 2964  
 2965  
 2966  
 2967  
 2968  
 2969  
 2970  
 2971  
 2972  
 2973  
 2974  
 2975  
 2976  
 2977  
 2978  
 2979  
 2980  
 2981  
 2982  
 2983  
 2984  
 2985  
 2986  
 2987  
 2988  
 2989  
 2990  
 2991  
 2992  
 2993  
 2994  
 2995  
 2996  
 2997  
 2998  
 2999  
 3000  
 3001  
 3002  
 3003  
 3004  
 3005  
 3006  
 3007  
 3008  
 3009  
 3010  
 3011  
 3012  
 3013  
 3014  
 3015  
 3016  
 3017  
 3018  
 3019  
 3020  
 3021  
 3022  
 3023  
 3024  
 3025  
 3026  
 3027  
 3028  
 3029  
 3030  
 3031  
 3032  
 3033  
 3034  
 3035  
 3036  
 3037  
 3038  
 3039  
 3040  
 3041  
 3042  
 3043  
 3044  
 3045  
 3046  
 3047  
 3048  
 3049  
 3050  
 3051  
 3052  
 3053  
 3054  
 3055  
 3056  
 3057  
 3058  
 3059  
 3060  
 3061  
 3062  
 3063  
 3064  
 3065  
 3066  
 3067  
 3068  
 3069  
 3070  
 3071  
 3072  
 3073  
 3074  
 3075  
 3076  
 3077  
 3078  
 3079  
 3080  
 3081  
 3082  
 3083  
 3084  
 3085  
 3086  
 3087  
 3088  
 3089  
 3090  
 3091  
 3092  
 3093  
 3094  
 3095  
 3096  
 3097  
 3098  
 3099  
 3100  
 3101  
 3102  
 3103  
 3104  
 3105  
 3106  
 3107  
 3108  
 3109  
 3110  
 3111  
 3112  
 3113  
 3114  
 3115  
 3116  
 3117  
 3118  
 3119  
 3120  
 3121  
 3122  
 3123  
 3124  
 3125  
 3126  
 3127  
 3128  
 3129  
 3130  
 3131  
 3132  
 3133  
 3134  
 3135  
 3136  
 3137  
 3138  
 3139  
 3140  
 3141  
 3142  
 3143  
 3144  
 3145  
 3146  
 3147  
 3148  
 3149  
 3150  
 3151  
 3152  
 3153  
 3154  
 3155  
 3156  
 3157  
 3158  
 3159  
 3160  
 3161  
 3162  
 3163  
 3164  
 3165  
 3166  
 3167  
 3168  
 3169  
 3170  
 3171  
 3172  
 3173  
 3174  
 3175  
 3176  
 3177  
 3178  
 3179  
 3180  
 3181  
 3182  
 3183  
 3184  
 3185  
 3186  
 3187  
 3188  
 3189  
 3190  
 3191  
 3192  
 3193  
 3194  
 3195  
 3196  
 3197  
 3198  
 3199  
 3200  
 3201  
 3202  
 3203  
 3204  
 3205  
 3206  
 3207  
 3208  
 3209  
 3210  
 3211



<https://biblioteca-digitala.ro> / <https://www.iini.ro>





*Analele A. R.—Tom. XXXVII.—Memoriile Sect. Istorice.*

*Analele A. R.—Tom. XXXVII.—Memoriile Sect. Istoric.*

1814: 2625

all 4

*Dear Sir*

Ch. 2

*Ben G. L.*



Scrisoarea lui *Tudor Vladimirescu* dela 28 Ianuarie 1815.

1815. 22 de maio  
 1815. 22 de maio  
 1815. 22 de maio

Într-o zi, pe 8 Martie 1819, am fost  
 chemat să scriu o scrisoare la  
 domnii din Iași, care erau în  
 deosebit de interesați de  
 cauza noastră. Am scris  
 o scrisoare lungă, în care  
 am expus toate motivele  
 care ne împingă să luptăm  
 pentru libertate și dreptate.  
 Am spus că nu putem să  
 rămânem tăcuți în fața  
 nedreptății care se face  
 în țara noastră. Am spus  
 că trebuie să ne ridicăm  
 împotriva tuturor celor  
 care încalcă legile lui Dumnezeu  
 și ale oamenilor. Am spus  
 că trebuie să ne unim  
 cu toții pentru a câștiga  
 libertatea și dreptatea.  
 Scrisoarea a fost citită  
 cu atenție și a fost  
 primită cu simpatie.

Scrisoarea lui Tudor Vladimirescu dela 8 Martie 1819.





# Analele Academiei Române.

L. B.

|                                                                                                                                                                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Tom. XXXIV.—Desbaterile Academiei în 1911—1912. . . . .                                                                                                                                                        | 4.—  |
| » XXXIV.— <i>Memoriile Secțiunii Istorice.</i> . . . .                                                                                                                                                         | 20.— |
| Breaslă Blănarilor din Botoșani, Catastihul și actele ei, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                         | —,50 |
| Pagini din istoria culturală: I. Privilegiul din 1815 al Târgului Frumos. — II. Din viața moșnenilor vieri ai ținutului Săcuilor, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                 | 1.—  |
| Insemnătatea Divanurilor ad-hoc din Iași și București în istoria renașterii României, de <i>Dimitrie A. Sturdza</i> : . . . .                                                                                  | 1.—  |
| — VI. Anul 1858. Adunarea electivă din Iași . . . . .                                                                                                                                                          | 1.—  |
| — VII. Anul 1858. Căimăcămia din Valahia a domnilor Emanoil Băleanu, Ioan Manu și Ioan A. Filipescu și influența precumpănitoare a Adunării Elective din Iași asupra Adunării Elective din București . . . . . | 1,60 |
| Turburări revoluționare în Țara-Românească între anii 1840—1843, de <i>Ioan C. Filitti</i> . . . . .                                                                                                           | 1.—  |
| Contribuții la istoria bisericii noastre: I. Despre Mănăstirea Neamțului. — II. Bălinești, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                        | —,40 |
| O scrisoare din 1679 a Mitropolitului Dosofteiu, de <i>I. Bogdan</i> . . . . .                                                                                                                                 | —,50 |
| Cetatea Ulmetum. Descoperirile primei campanii de săpături din vara anului 1911, de <i>Vasile Pârvan</i> . . . . .                                                                                             | 5.—  |
| Insemnătatea europeană a realizării definitive a dorințelor rostite de Divanurile ad-hoc în 7/19 și 9/21 Octomvrie 1857, de <i>Dimitrie A. Sturdza</i> , I. . . . .                                            | —,40 |
| — II. . . . .                                                                                                                                                                                                  | —,80 |
| — III. . . . .                                                                                                                                                                                                 | —,70 |
| Nicolae Kretzulescu, 1812—1900—1912, de <i>A. D. Xenopol</i> . . . . .                                                                                                                                         | —,20 |
| Gheorghe Asachi ca tipograf și editor — după Catalogul lui din 1847, — de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                            | —,60 |
| Politica Austriei față de Unire. — I. Înainte de Conferințele din Paris, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                          | —,30 |
| Un ofițer român în oastea lui Carol al XII-lea. — Câteva note, — de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                  | —,20 |
| Autoritatea faptului indeplinit executat în 1866 de cei îndreptățiți, de <i>D. A. Sturdza</i> . . . . .                                                                                                        | 2.—  |
| Notă despre un studiu al d-lui Millet, de <i>I. Kalinderu</i> . . . . .                                                                                                                                        | —,20 |
| Insemnătatea ținuturilor de peste Prut pentru istoria Românilor și pentru folclorul românesc, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                     | —,20 |
| Norma ponderală dela Perinthus, de <i>M. C. Sutz</i> . . . . .                                                                                                                                                 | —,20 |
| Un manifest românesc tipărit cu litere latine al Impăratului Leopold I din anul 1701, de <i>I. Ursu</i> . . . . .                                                                                              | —,30 |
| Contribuții privitoare la relațiile Bisericii românești cu Rusia în veacul XVII, de <i>Dr. Silviu Dragomir</i> . . . . .                                                                                       | 2.—  |
| Memoriu despre documentele cartografice privitoare la războiul din 1787—1791, de <i>N. Docan</i> . . . . .                                                                                                     | 1,20 |
| » XXXV.—Desbaterile Academiei în 1912—1913 . . . . .                                                                                                                                                           | 5.—  |
| » XXXV.— <i>Memoriile Secțiunii Istorice.</i> . . . .                                                                                                                                                          | 8.—  |
| Plângerea lui Ioan Sandu Sturza Vodă împotriva sudiților străini în Moldova, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                      | —,20 |
| Din ținuturile pierdute. Boieri și răzeși în Bucovina și Basarabia în cele dintâi decenii după anexare, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                           | 1.—  |
| Câteva știri nouă privitoare la Istoria Românilor, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                                | —,30 |
| Notele unui istoric cu privire la evenimentele din Balcani, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                       | —,50 |
| Două plângeri ale episcopului de Râmnic Galaction, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                                | —,20 |
| Versuri nouă ale lui Ienăchiță Văcărescu, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                                         | —,20 |
| Barbu Știrbei ca educator, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                                                        | —,20 |
| Insemnătatea lucrărilor Comisiunii europene dela gurile Dunărei, 1856 la 1912, de <i>Dimitrie A. Sturdza</i> , I, 1856 la 1866 . . . . .                                                                       | —,30 |
| — II. 1866—1905 . . . . .                                                                                                                                                                                      | —,50 |
| — III. 1894—1912 . . . . .                                                                                                                                                                                     | 1.—  |
| Patrahirul lui Alexandru cel Bun: Cel dintâiu chip de Domn român, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                 | —,30 |
| Ucraina moldovenească, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                                                            | —,30 |
| Monete inedite din orașele noastre pontice, de <i>M. C. Sutz</i> . . . . .                                                                                                                                     | —,50 |
| Condițiunile de politică generală în cari s'au întemeiat bisericile românești în veacurile XIV—XV, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                | —,30 |
| Două tradiții istorice în Balcani: a Italiei și a Românilor, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                      | —,20 |
| Bătăliile dela Gwozdziec și Obertyn (1531), de <i>I. Ursu</i> . . . . .                                                                                                                                        | —,50 |
| Descoperiri nouă în Scythia minor, de <i>V. Pârvan</i> . . . . .                                                                                                                                               | 2.—  |
| Ideile de legi și de prevedere, de <i>A. D. Xenopol</i> . . . . .                                                                                                                                              | —,20 |
| Principele ardelean Acațiu Barcsai și Mitropolitul Sava Brancovici, de <i>Dr. Ioan Lupas</i> . . . . .                                                                                                         | —,30 |



# Analele Academiei Române.

|                                                                                                                                                                            |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|                                                                                                                                                                            | L. E.        |
| Tom. XXXVI.—Desbaterile Academiei în 1913—1914 . . . . .                                                                                                                   | 5.—          |
| XXXVI.— <i>Memoriile Secțiunii Istorice.</i> . . . .                                                                                                                       | 20.—         |
| Armenii și Români: O paralelă istorică, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                       | —40          |
| Știri nouă din Dacia Malvensis, de <i>Vasile Pârvan</i> . . . . .                                                                                                          | 1.—          |
| Privilegiul lui Mohammed al II-lea pentru Pera (1-iu Iunie 1453),<br>de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                          | —50          |
| Castrul dela Poiana și drumul roman prin Moldova de jos, de<br><i>Vasile Pârvan</i> . . . . .                                                                              | 1.—          |
| Ostași dela Prut cu un nou act dela Alexandru cel Bun.—Răzeși<br>romașcani, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                   | —40          |
| Ceva despre Episcopul maramurașan Iosif Stoica.—Câteva frag-<br>mente de vechi Cazanii românești, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                             | —50          |
| Istoria Evreilor în țările noastre, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                           | —4           |
| Vasile Lupu ca următor al Împăraților de răsărit în tutelarea pa-<br>triarhiei de Constantinopole și a Bisericii ortodoxe, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                    | —40          |
| Clopotul dăruit de Caragheorghe, întemeietorul Serbiei, bisericii<br>satului Topola (1811), de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                   | —20          |
| Cetatea Ulmetum, II 1. Descoperirile campaniei a doua și a treia de<br>săpături din anii 1912 și 1913, de <i>Vasile Pârvan</i> . . . . .                                   | 3.—          |
| Cetatea Ulmetum, II 2. Descoperirile campaniei a doua și a treia de<br>săpături din anii 1912 și 1913, de <i>Vasile Pârvan</i> . . . . .                                   | 2.—          |
| Dela Cetatea Tropaeum-Adamclisi: Basilica-cisternă. Studiu arheo-<br>logic, de <i>G. Murnu</i> . . . . .                                                                   | 1.—          |
| Două inscripții nouă găsite la Mănăstirea Bistrița (Neamț), de<br><i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                | —20          |
| Muntele Athos în legătură cu țările noastre, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                  | 1.—          |
| Din influențele politice europene asupra Istoriei noastre (Moise<br>Vodă, 1529 Martie—1530 August), de <i>I. Ursu</i> . . . . .                                            | —20          |
| Steagul lui Mihnea Vodă Radul în muzeul istoric din Belgrad,<br>de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                               | —50          |
| Explorațiuni austriace pe Dunăre la sfârșitul veacului al XVIII-lea,<br>de <i>N. Docan</i> . . . . .                                                                       | 2.—          |
| Contribuții documentare la Istoria Olteniei în veacul al XIX-lea,<br>de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                          | —20          |
| Nifon II, Patriarhul Constantinopolului, de <i>Diaconul Dr. Nic. M.</i><br><i>Popescu</i> . . . . .                                                                        | —80          |
| Renegați în trecutul țărilor noastre și al neamului românesc, de<br><i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                              | —20          |
| Sedința Academiei Române dela 1 Maiu 1914, de <i>D. A. Sturdza</i> . . . . .                                                                                               | —60          |
| Fundațiuni religioase ale Domnilor Români în Orient, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                          | —20          |
| Fundațiunile Domnilor Români în Epir, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                         | —30          |
| Un act românesc privitor la începătorul culturii bulgare Dr. Ve-<br>ron, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                      | —20          |
| O hartă a Țării-Românești din c. 1780 și un geograf dobrogean,<br>de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                             | —50          |
| Nouă documente basarabene, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                                    | —20          |
| Situațiunea internațională a Principatului Țării-Românești în<br>vremea lui Șerban Cantacuzino (1678—1688), de <i>Ioan Radonić</i> . . . . .                               | —30          |
| Correspondența Domnilor și Boierilor români cu Metternich și cu<br>Gentz între anii 1812—1828, de <i>Ioan C. Filitti</i> . . . . .                                         | —50          |
| Stălpul lui Mihail Racoviță Vv, în Bucovina, de <i>Teodor V. Ste-<br/>fanelli</i> . . . . .                                                                                | —50          |
| Veneția în Marea Neagră, I: Dobrotici, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                                                                                        | —40          |
| Veneția în Marea Neagră, II: Legături cu Turcii și cu creștinii<br>din Balcani dela lupta dela Cosovo până la cea dela Nicopole<br>(1389—96), de <i>N. Iorga</i> . . . . . | —50          |
| Tom. XXXVII.—Desbaterile Academiei în 1914—1915 . . . . .                                                                                                                  | (Sub presă). |
| XXXVII.— <i>Memoriile Secțiunii Istorice.</i> . . . .                                                                                                                      | (Sub presă). |
| Veneția în Marea Neagră. III: Originea legăturilor cu Ștefan cel<br>Mare și mediul politic al dezvoltării lor, de <i>N. Iorga</i> . . . . .                                | —80          |
| Pilda bunilor Domni din trecut față de școala românească, de <i>N.</i><br><i>Iorga</i> . . . . .                                                                           | 1,50         |